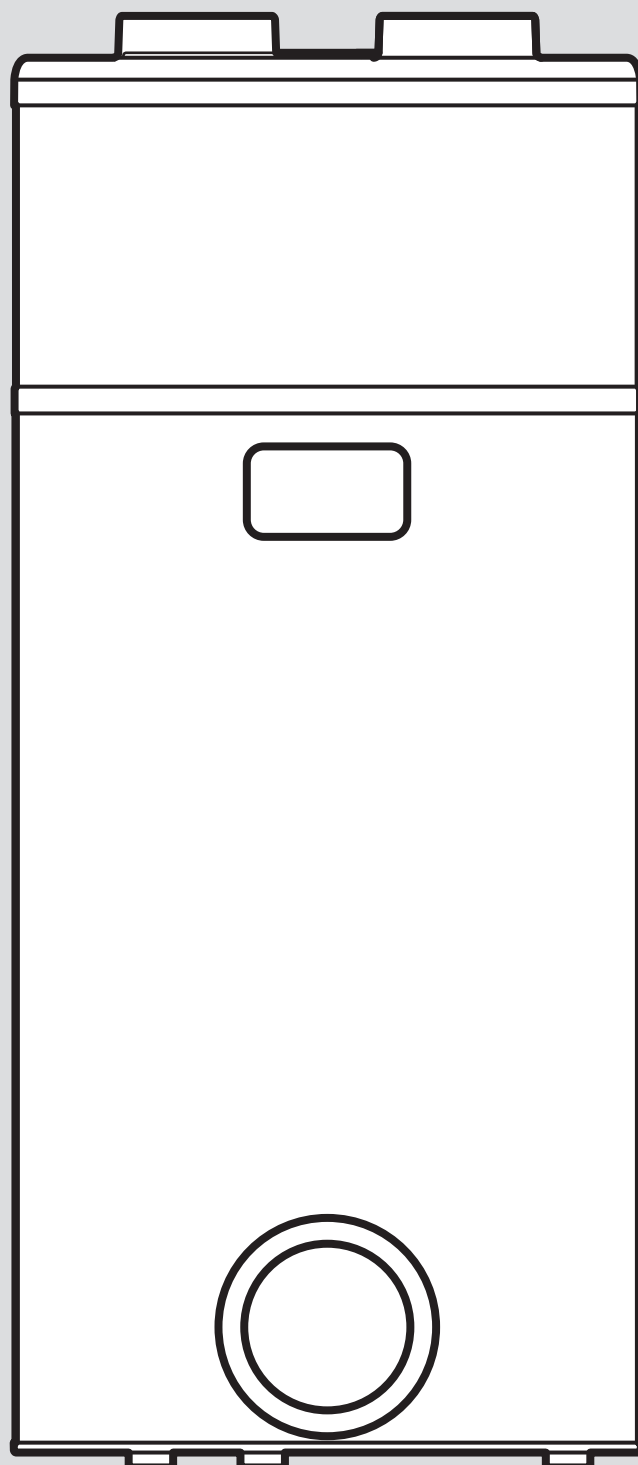


aroSTOR

VWL B 200/5

VWL B 270/5



Szerelési és karbantartási útmutató

Tartalom

1	Biztonság	3	5	Telepítés	10
1.1	Tevékenységre vonatkozó figyelmeztetések	3	5.1	A levegőbevezetés és -elvezetés szerelése	11
1.2	Rendeltetésszerű használat	3	5.2	Vízcsatlakozók szerelése	13
1.3	Nem megfelelő szakképzettség miatti veszély	3	5.3	Elektromos bekötés	14
1.4	Az R290 hűtőközeg kezeléséhez nem megfelelő képzettségből fakadó veszély	3	6	Üzembe helyezés	16
1.5	Áramütés miatti életveszély	3	6.1	Melegvízkör feltöltés	16
1.6	Életveszély hiányzó biztonsági berendezések miatt	4	6.2	Az áramellátás bekötése	16
1.7	A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek	4	6.3	A termék bekapcsolása	16
1.8	Életveszély a hűtőközeg eltávolításakor bekövetkező tűz vagy robbanás miatt	4	7	A termék átadása az üzemeltetőnek	16
1.9	Életveszély tűz vagy robbanás miatt a hűtőközeg-kör tömítetlensége esetén	4	8	Beállítás a rendszerhez	17
1.10	Égési vagy forrázási sérülések veszélye a forró alkatrészek miatt	4	8.1	Szakember szint lehívása	17
1.11	Anyagi károk nem megfelelő szerelési felület miatt	4	8.2	Nyelv beállítása	17
1.12	Sérülésveszély a termék nagy súlya miatt	4	8.3	A fotovoltaiikus üzemmód aktiválása és beállítása	17
1.13	Fagyveszély miatti anyagi kár	5	8.4	A bemenő adatok leolvasása	17
1.14	Anyagi kár kockázata nem megfelelő szerszám használata révén	5	8.5	Legionella elleni védelem beállítása	17
1.15	Túl kemény víz miatt bekövetkező károsodás veszélye	5	8.6	Tehermentesítési fokozat kiválasztása	18
1.16	Korrózió miatti károsodás kockázata a helyiség nem megfelelő levegője miatt	5	8.7	A minimális hőmérséklet beállítása	18
1.17	Épületkárok a kifolyó víz miatt	5	8.8	Ventilátor-üzemmód beállítása	18
1.18	Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)	5	8.9	Maximális fűtési idő beállítása	18
2	Megjegyzések a dokumentációhoz	6	8.10	A számlálóállások leolvasása	19
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóhoz kapcsolódó dokumentumokban foglaltakat	6	8.11	A kezelőelemek letiltása	19
2.2	A dokumentumok megőrzése	6	8.12	A fűtőrúd ellenőrzése	20
2.3	Az útmutató érvényessége	6	9	Zavarelhárítás	20
3	A termék leírása	7	9.1	Hibák elhárítása	20
3.1	Rendszerséma	7	9.2	Paraméterek visszaállítása a gyári beállításokra	20
3.2	A termék felépítése	8	9.3	A biztonsági hőmérséklet-határoló visszaállítása	20
3.3	Üzemeltetés	8	9.4	A hálózati csatlakozókábel cseréje	20
3.4	Típusjelölés és sorozatszám	8	9.5	A javítás befejezése	21
3.5	CE-jelölés	8	10	Ellenőrzés és karbantartás	21
4	Szerelés	8	10.1	Javítás és karbantartás előkészítése	21
4.1	A termék szállítása a felállítási helyre	8	10.2	Ellenőrzési és karbantartási időközök betartása	21
4.2	A termék szállítása	9	10.3	A termék leürítése	21
4.3	A termék kicsomagolása	9	10.4	Pótalkatrészek beszerzése	21
4.4	A szállítási terjedelem ellenőrzése	9	11	Üzemen kívül helyezés	21
4.5	A termék méretei és csatlakozó méretei	9	11.1	A termék üzemen kívül helyezése	21
4.6	A felszerelési hellyel szemben támasztott követelmények	10	11.2	A hűtőközeget ártalmatlaníttassa	21
4.7	A védőburkolat leszerelése / felszerelése	10	12	Vevőszolgálat	21
			13	Újrahasznosítás és ártalmatlanítás	21
			Melléklet		22
			A	Évente szükséges ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés	22
			B	Hibaüzenetek – áttekintés	22
			C	Szakember szint – áttekintés	25
			D	A kapcsolódoboz kapcsolási rajza	26
			E	Hidraulikus kapcsolási rajz	27
			F	A hőszivattyú teljesítménygörbéi	27
			G	maximális vízhőmérséklet	28
			H	Műszaki adatok	28
			Címszójegyzék		30

1 Biztonság

1.1 Tevékenységre vonatkozó figyelmeztetések

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



Veszély!

Áramütés miatti életveszély



Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



Vigázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

1.2 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A terméket melegvízkészítésre tervezték.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék, valamint a rendszer összes további komponenseihez mellékelte üzemeltetési, szerelési és karbantartási útmutatónak figyelembe vétele
- a termék- és rendszerengedélynek megfelelő telepítés és összeszerelés
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

A rendeltetésszerű használat a fentiekén kívül az IP-kódnak megfelelő szerelést is magába foglalja.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék a termék minden közvetlen kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.3 Nem megfelelő szakképzettség miatti veszély

A következő munkálatokat csak a megfelelő végzettséggel rendelkező szakember végezheti:

- Szerelés
- Szétszerelés
- Telepítés
- Üzembe helyezés
- Ellenőrzés és karbantartás
- Javítás
- Üzemen kívül helyezés

► A technika jelenlegi állása szerint járjon el.

1.4 Az R290 hűtőközeg kezeléséhez nem megfelelő képzettségből fakadó veszély

A készülék felnyitását igénylő műveleteket kizárólag olyan szakemberek végezhetik el, akik megfelelő ismeretekkel rendelkeznek az R290 hűtőközeg különleges tulajdonságaival és veszélyeivel kapcsolatban.

Ezen túlmenően a hűtőközeg-körön végzett munkákhoz a helyi törvényeknek megfelelő, hűtéstechikai szakismeretekre is szükség van. Ide tartoznak a tűzveszélyes hűtőközegek kezelésére, a megfelelő szerszámokra és a szükséges védőeszközökre vonatkozó különleges szakismeretek is.

► Tartsa be a megfelelő helyi törvényeket és előírásokat.

1.5 Áramütés miatti életveszély

Ha feszültség alatt álló komponenseket érint meg, akkor fennáll az áramütés miatti életveszély.

Mielőtt dolgozna a termékkel:

- Az áramellátás összes pólusának kikapcsolásával kapcsolja feszültségmentesre a terméket (legalább 3 mm érintkezőnyílású elektromos leválasztókészülék, pl. biztosíték vagy vezetékvédő kapcsoló segítségével).
- Biztosítsa a visszakapcsolás ellen.
- Ellenőrizze a feszültségmentességet.



1.6 Életveszély hiányzó biztonsági berendezések miatt

Az ebben a dokumentumban található vázlatokon nem szerepel minden, a szakszerű telepítéshez szükséges biztonsági berendezés.

- ▶ Telepítse a szükséges biztonsági berendezéseket a rendszerben.
- ▶ Vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti és nemzetközi szabványokat, irányelveket és törvényeket.

1.7 A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek

- ▶ Ne használja a terméket robbanékony vagy lobbanékony anyagokat (pl. benzin, papír, festékek) tároló helyiségekben.

1.8 Életveszély a hűtőközeg eltávolításakor bekövetkező tűz vagy robbanás miatt

A termék éghető, R290 hűtőközeget tartalmaz. A hűtőközeg a levegővel keveredve éghető atmoszférát képezhet. Tűz- és robbanásveszély áll fent.

- ▶ Csak akkor végezzen bármilyen munkát, ha megfelelő szakismeretekkel rendelkezik az R290 hűtőközeg kezelésével kapcsolatban.
- ▶ Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig legyen Önnél egy tűzoltókészülék.
- ▶ Csakis az R290 hűtőközeghez jóváhagyott és kifogástalan állapotban lévő szerszámokat és eszközöket használjon.
- ▶ Biztosítsa, hogy ne kerülhessen levegő a hűtőközeg-körbe, a hűtőközeget szállító szerszámokba vagy eszközökbe, vagy a hűtőközegpalackba.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy az R290 hűtőközeg semmiképpen ne kerüljön a vízelvezető rendszerbe.

1.9 Életveszély tűz vagy robbanás miatt a hűtőközeg-kör tömítetlensége esetén

A termék éghető, R290 hűtőközeget tartalmaz. Tömítetlenség esetén a kilépő hűtőközeg a levegővel keveredve éghető atmoszférát képezhet. Tűz- és robbanásveszély áll fent.

A termék közelében található területen egy biztonsági zónát definiálunk. Lásd "Biztonsági zóna" fejezet.

- ▶ Ha a nyitott terméken végez munkát, akkor a munka kezdetekor egy gázszivárgás-kereső készülékkel győződjön meg arról, hogy nincs szivárgás.
- ▶ A gázszivárgás-kereső készülék nem lehet gyújtóforrás. A gázszivárgás-kereső készüléket R290 hűtőközegre kell kalibrálni és az alsó robbanási határérték alatt ≤25%-ra kell beállítani.
- ▶ Tartson távol minden gyújtóforrást a biztonsági zónától. Különösen vonatkozik ez a nyílt lángra, a 370 °C-nál magasabb hőmérsékletű felületekre, a nem robbanásbiztos elektromos készülékekre vagy szerzőmokra, a statikus kisülésekre.

1.10 Égési vagy forrázási sérülések veszélye a forró alkatrészek miatt

- ▶ Minden alkatrészen csak akkor végezzen munkát, ha az már lehűlt.

1.11 Anyagi károk nem megfelelő szerelési felület miatt

A szerelési felület feltétlenül sík legyen, és a termék üzemi tömegéhez megfelelő teherbírással rendelkezzen. A szerelési felület egyenetlenségei a termékben tömítetlenségeket okozhatnak.

Nem megfelelő teherbíró-képesség esetén a termék felborulhat.

A csatlakozók tömítetlenségei ilyenkor életveszélyes helyzetet okozhatnak.

- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a termék egyenesen fekvődjön fel a szerelési felületre.
- ▶ Bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési felület a termék üzemi tömegéhez megfelelő teherbírással rendelkezik.

1.12 Sérülésveszély a termék nagy súlya miatt

- ▶ A termék szállítását legalább két személy végezze.





1.13 Fagyveszély miatti anyagi kár

- ▶ Ne szerelje be a terméket fagyveszélyes helyiségbe.

1.14 Anyagi kár kockázata nem megfelelő szerszám használata révén

- ▶ Szakmai szempontból megfelelő szerszámot használjon.

1.15 Túl kemény víz miatt bekövetkező károsodás veszélye

A túl kemény víz károsan befolyásolhatja a rendszer működőképességét és rövid idő alatt anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Tájékozódjon a helyi vízszolgáltatónál a víz keménységi foka felől.
- ▶ Annak eldöntésében, hogy a vizet szükséges-e lágyítani, vegye figyelembe a nemzeti előírásokat, szabványokat, irányelveket és törvényeket.
- ▶ A rendszert alkotó termékek szerelési és karbantartási útmutatóinak átolvasásával járjon utána, hogy milyen minőségi jellemzőkkel kell rendelkeznie a felhasznált víznek.

1.16 Korrózió miatti károsodás kockázata a helyiség nem megfelelő levegője miatt

A spray-k, oldószerek, klórtartalmú tisztítószerek, festékek, ragasztók, ammóniavegyületek, porok és hasonlóak a termék, ill. a levegővezetékek korrózióját okozhatják.

- ▶ Biztosítsa, hogy a levegővezetékekbe ne kerülhessen fluor, klór, kén, porok stb.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a felállítás helyén ne tároljanak vegyi anyagokat.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a levegő ne a régi kéményen keresztül érkezzon a termékbe.
- ▶ Ha a terméket fodrászatokban, festő- vagy asztalosműhelyekben, tisztítóüzemekben vagy ehhez hasonló körülmények között kívánják felszerelni, akkor olyan elszeparált felállítási helyiséget kell választani, amelyben a levegőellátás teljesen mentes a vegyi anyagoktól.
- ▶ Ha abban a helyiségben, amelyben a terméket felállítják, a levegő agresszív gőzöket vagy port tartalmaz, akkor biztosítani kell a termék megfelelő tömítését és védelmét.

1.17 Épületkárok a kifolyó víz miatt

A kifolyó víz károsíthatja az épület anyagát.

- ▶ A hidraulikus vezetékeit úgy szerelje fel, hogy azok feszültségmentesek legyenek.
- ▶ Használjon tömítéseket.

1.18 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)

- ▶ Vegye figyelembe a nemzeti előírásokat, szabványokat, irányelveket, rendeleteket és törvényeket.



2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóhoz kapcsolódó dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési és szerelési útmutatót.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ Jelen útmutatót, valamint az összes, vele együtt érvényes dokumentumot adja át a rendszer üzemeltetőjének.

2.3 Az útmutató érvényessége

Érvényesség: Magyarország

Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

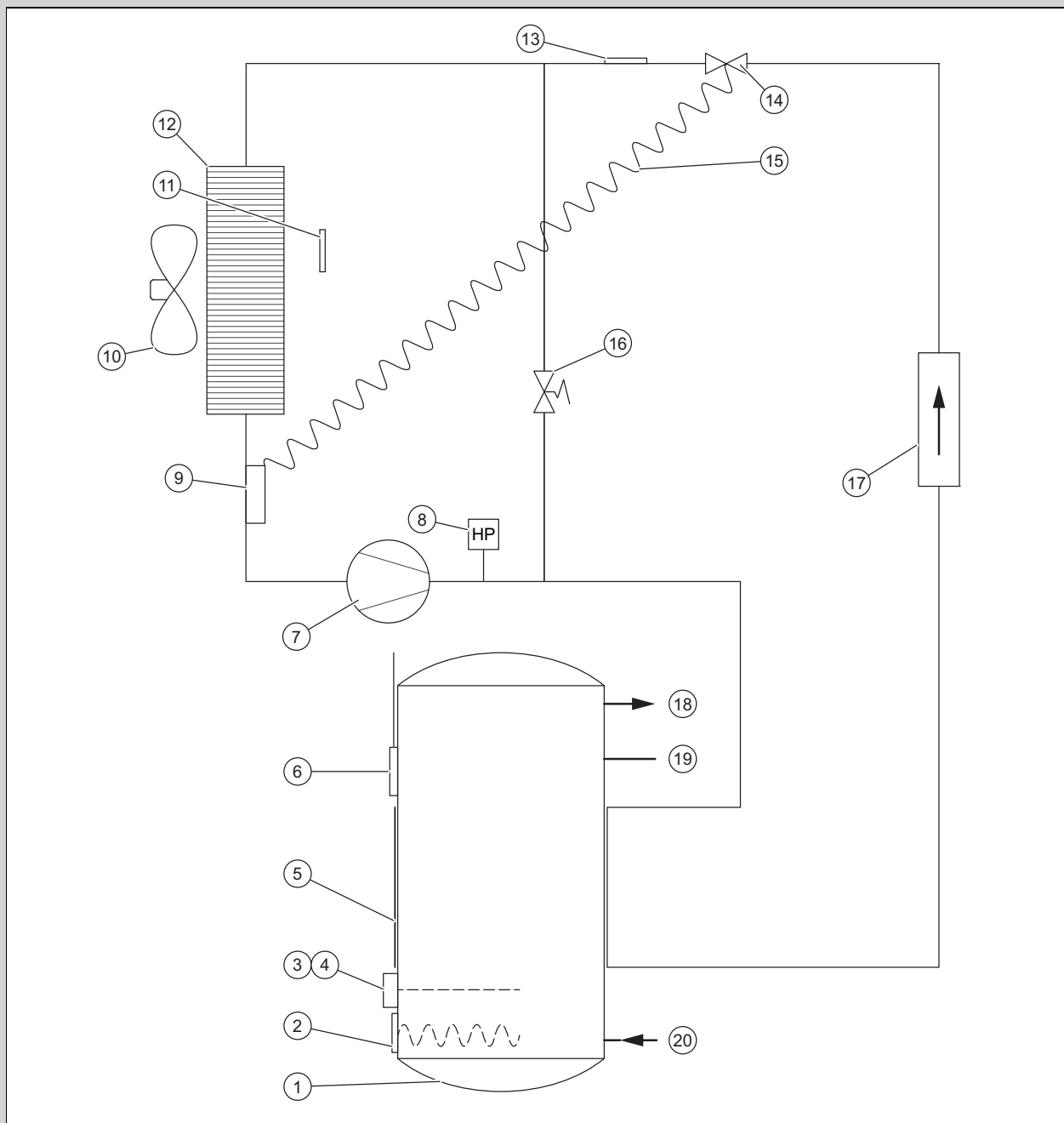
Készülék – cikkszám

aroSTOR VWL B 200/5	0010026816
aroSTOR VWL B 270/5	0010026817

3 A termék leírása

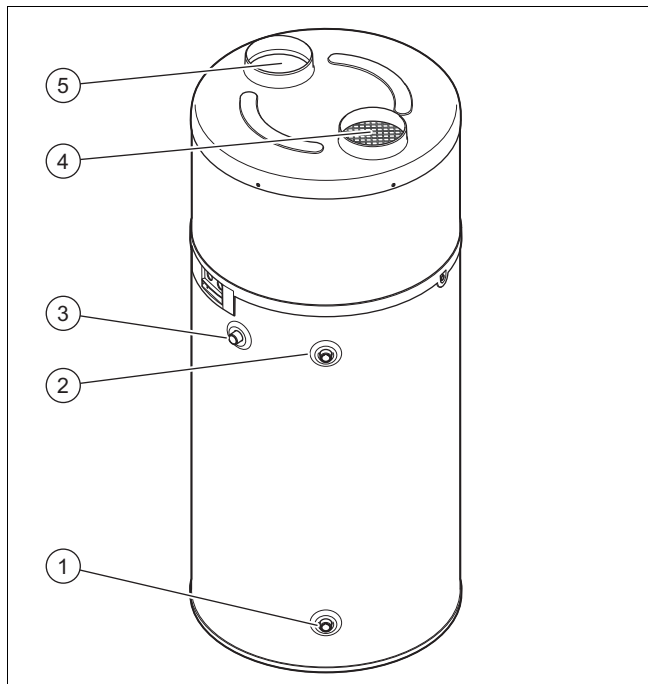
3.1 Rendszerséma

Érvényesség: aroSTOR VWL B 200/5 VAGY aroSTOR VWL B 270/5



1	Melegvítároló	11	Légbemenet hőmérséklet-érzékelője
2	Fűtőspirál	12	Párolgató
3	Fűtőrúd hőmérséklet-határoló	13	Fagymentesítés érzékelő
4	Fűtőrúd biztonsági hőmérséklet-határoló	14	Termosztatikus tágulási szelep
5	Külső kondenzátor	15	A termostatikus tágulási szelep kapillárisa
6	Melegvítároló hőmérséklet-érzékelő	16	Fagymentesítő szelep
7	Kompresszor	17	Víztelenítő szűrő
8	Nyomáskapcsoló	18	Melegvíz előremenő vezeték
9	Termosztatikus tágulási szelep érzékelőfej	19	Csatlakozó cirkulációs körhöz
10	Ventilátor	20	Hidegvíz-csatlakozó

3.2 A termék felépítése



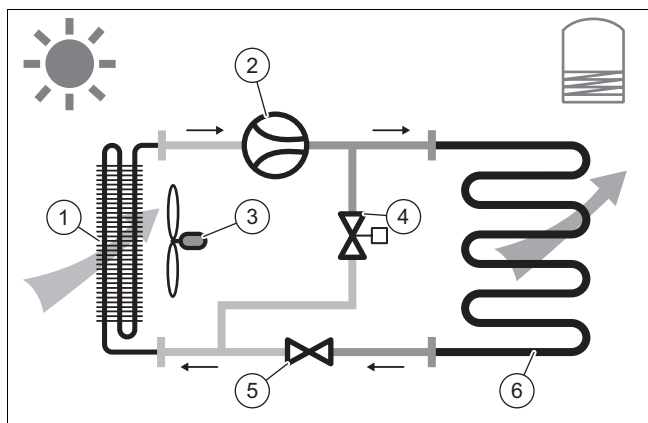
- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1 Hidegvíz-csatlakozó | 4 Levegőelvezetés |
| 2 Melegvíz-kifolyó | 5 Táplevegő nyílása |
| 3 Melegvíz cirkuláció | |

3.3 Üzemeltetés

A készülék a következő kört tartalmazza:

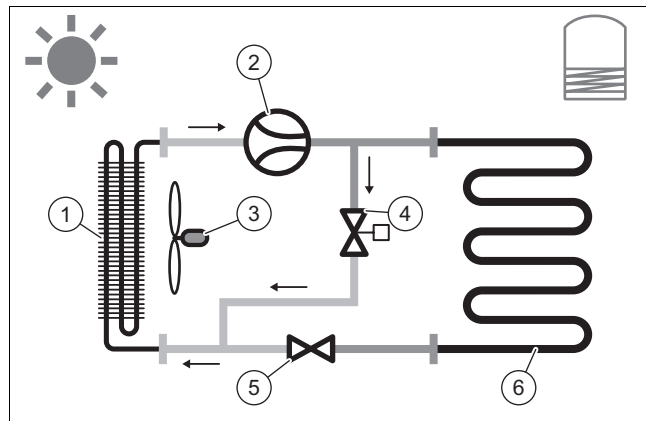
- A hűtőközegkör párolgással, kompresszióval, kondenzációval és tágulással hőt ad le a melegvízkörnek

3.3.1 Fűtési üzem



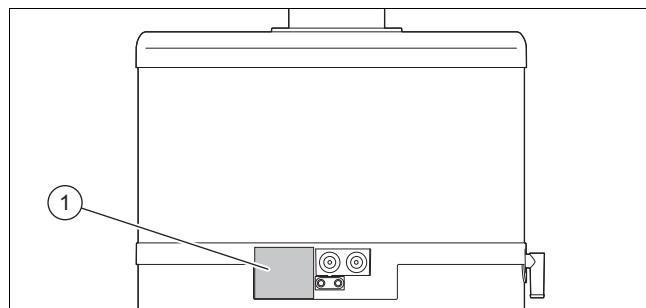
- | | |
|---------------|----------------------------------|
| 1 Párolgató | 4 Fagymentesítő szelep |
| 2 Kompresszor | 5 Termosztatikus tágulási szelep |
| 3 Ventilátor | 6 Kondenzátor |

3.3.2 Fagymentesítési üzemmód



- | | |
|---------------|----------------------------------|
| 1 Párolgató | 4 Fagymentesítő szelep |
| 2 Kompresszor | 5 Termosztatikus tágulási szelep |
| 3 Ventilátor | 6 Kondenzátor |

3.4 Típusjelölés és sorozatszám



A típusjelölés és a szériaszám az adattáblán található (1).

3.5 CE-jelölés



A CE-jelölés dokumentálja, hogy a termékek a megfelelőségi nyilatkozat alapján megfelelnek a vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

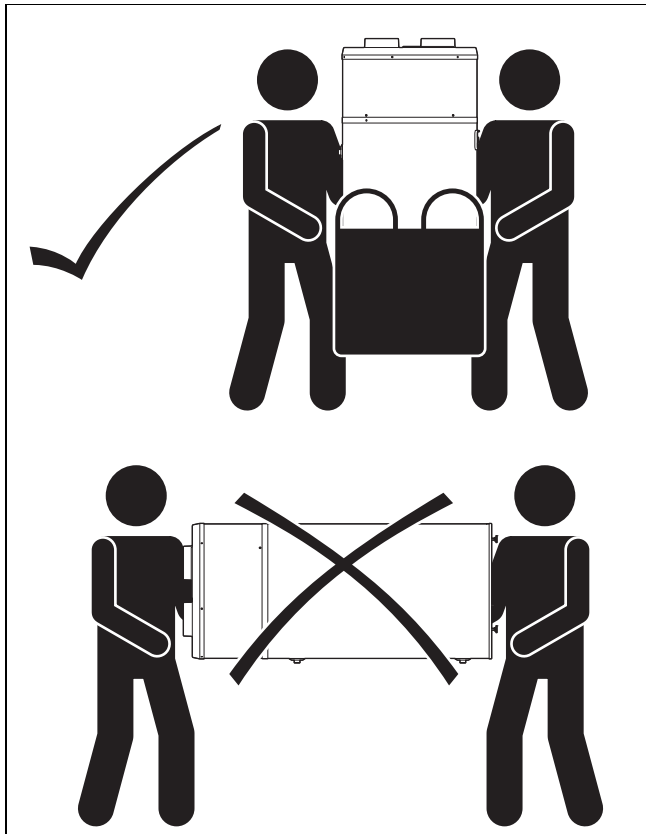
A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

4 Szerelés

4.1 A termék szállítása a felállítási helyre

A terméket lehetőleg függőleges helyzetben kell szállítani. A terméket csak akkor szabad a csomagoláson megadott módon, vízszintesen előre felé lefektetni, ha a jármű belső magassága kisebb, mint a termék magassága.

4.2 A termék szállítása



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye szakszerűtlen kezelés esetén!

A termék felső burkolata nem alkalmas terhelések felvételére és nem szabad szállításkor sem terhelni.

- ▶ A terméket szállításkor ne a felső burkolatnál fogva emelje.



Figyelmeztetés!

Emeléskor sérülésveszély a nagy súly miatt!

A túl nagy súly emeléskor sérülést okozhat, pl. a gerincoszlopban.

- ▶ Szállításhoz a terméket mindig két ember emelje.
- ▶ Vegye figyelembe a terméknek a műszaki adatokban feltüntetett súlyát.
- ▶ Tartsa be a hatályos irányelveket és előírásokat, amikor nehéz terheket szállít.

1. Szállítsa a terméket a felállítási helyre egy villástargoncával vagy egy emelőkocsival.
2. A terméket csak függőleges helyzetben, felállítva szállítsa.
3. Vigye a terméket a mellékelt szállítózsákban a végleges felállítási helyére.



Tudnivaló

A szállítózsákot a lenyelés veszélyének elkerülésére gyermekektől távol kell tartani.

4. Ha a terméket szállítókocsin szállítja, akkor biztosítsa hevederrel.
5. A terméknek a kocsival érintkező oldalait óvja a karcoktól és sérülésektől.

4.3 A termék kicsomagolása

1. Vágja le a csomagolásról a két hordozófület, és emelje le a kartont a termék tetejéről.
2. Ártalmatlanítsa a kartont.
3. Távolítsa el a terméket körülvevő két kartongyűrűt.
4. Ehhez távolítsa el a kompresszort védő karton éket. Ehhez kövesse a felső csappantyún lévő utasításokat.
5. Távolítsa el a védőfóliát.
6. Vegye ki a tartozékokat tartalmazó zacskót a szállítózsákból.
7. Távolítsa el a rögzítőcsavarokat a raklap alja felől, közben ügyeljen arra, hogy ne billentse meg a terméket.
8. Ügyeljen arra, hogy senki se támaszkodjon a termékre, vagy ne borítsa oldalra.

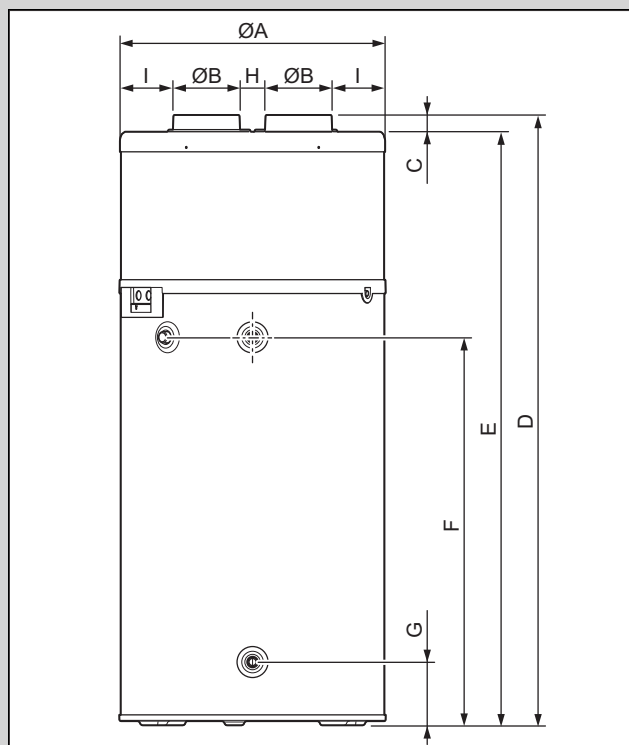
4.4 A szállítási terjedelem ellenőrzése

- ▶ Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.

Darab-szám	Megnevezés
1	Hőszivattyús melegvíztároló
1	Dugó
1	Dokumentációk

4.5 A termék méretei és csatlakozó méretei

Érvényesség: aroSTOR VWL B 200/5 ÉS aroSTOR VWL B 270/5



A készülék méretei és bekötési méretek

	aroSTOR VWL B 200/5	aroSTOR VWL B 270/5
A	634 mm	634 mm
B	158 mm	158 mm

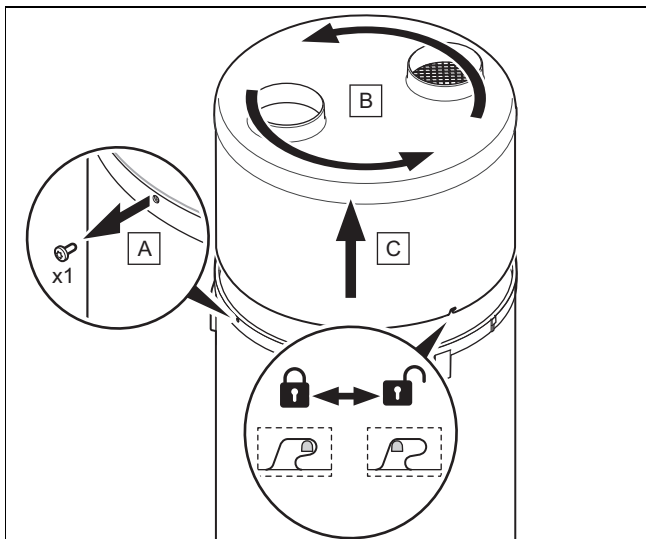
	aroSTOR VWL B 200/5	aroSTOR VWL B 270/5
C	40 mm	40 mm
D	1 458 mm	1 783 mm
E	1 418 mm	1 743 mm
F	927 mm	1 255 mm
G	152 mm	152 mm
H	134 mm	134 mm
I	92 mm	92 mm

4.6 A felszerelési helyel szemben támasztott követelmények

- ▶ Válasszon ki egy száraz helyiséget, amely folyamatosan fagymentes, nem lépje túl a maximális felállítási magasságot, és nem lépje túl a megengedett környezeti hőmérsékletet, vagy ne kerüljön az alá.
- ▶ Ha a terméket a helyiséglevegőtől függetlenül üzemeltetik, akkor legalább 500 méter távolságméretre van szükség a tengerparti sávoktól.
- ▶ Soha ne állítsa fel a terméket olyan készülék közelében, ami a terméket károsíthatja (pl. olyan készülék mellé, amelyből gőzök és zsírok távoznak), vagy olyan helyiségben, ahol nagy a porterhelés, vagy korrozív a környezet.
- ▶ A terméket megfelelő szabad helyet hagyva állítsa fel a javítási és karbantartási munkák elvégzéséhez.
- ▶ Javasoljuk, hogy hagyjon legalább 300 helyet a készülék felett a felső csappantyú eltávolításához.
- ▶ A felállítási hely kiválasztásánál vegye figyelembe, hogy a hőszivattyú üzemeltetés közben rezgéseket vihet át a padozatra vagy a közelben lévő falakra.
- ▶ A zajkomfort biztosításának érdekében ne állítsa fel a terméket hálóhelyiségek közelében.

4.7 A védőburkolat leszerelése / felszerelése

4.7.1 A fedél leszerelése



1. Csavarja ki néhány milliméternyit a csavart (A) a termék gyűrűjén egy torx csavarhúzóval.
2. Fordítsa el a fedélből (B) és a gyűrűből álló egységet az óramutató járásával ellentétes irányban a bajonettzárak oldásához.
3. Emelje meg a fedélből (C) és a gyűrűből álló egységet, és vegye le.

4.7.2 A fedél felszerelése

1. Szerelje fel a fedélből (C) és a gyűrűből álló egységet.
2. Fordítsa el a fedélből (B) és a gyűrűből álló egységet az óramutató járásával azonos irányban néhány milliméternyit a bajonettzárak reteszeléséhez.
3. Közben ügyeljen arra, hogy a szigetelés ne sérüljön meg.
4. Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyűrű megfelelően van elhelyezve a melegvítárolón, és hogy a bajonettzárak fülei nem hajlottak el.
5. Rögzítse a gyűrűt, ehhez húzza meg a csavart (A).

5 Telepítés



Vigyázat!

Hőátadás miatti anyagi kár veszélye forrasztáskor!

- ▶ A termék csatlakozóelemeinek közelében ne végezzen hegesztési munkákat.
- ▶ Szigetelje a hegesztési munkák előtt a vizet vezető csöveket a termék kimenetén és a rendszeren.



Veszély!

Forrázás- és/vagy sérülésveszély a szakszerűtlen telepítés és az ennek következtében kilépő víz miatt!

A csatlakozócsövek mechanikus feszülései tömítetlenségeket okozhatnak.

- ▶ Ügyeljen rá, hogy szerelés közben a csatlakozócsövek ne feszüljenek meg mechanikusan.



Vigyázat!

Károsodások veszélye a csővezetékekben maradt szennyeződések miatt!

A csövekből származó maradványok, mint pl. hegesztési gyöngyök, salak, kender, gitt, rozsda, durva szennyeződés és hasonló lerakódhatnak a termékben, és zavarokat okozhatnak.

- ▶ Mielőtt a termékre csatlakoztatná őket, a csővezetékek gondos átmosásával távolítsa el a lehetséges maradványokat!

5.1 A levegőbevezetés és -elvezetés szerelése

5.1.1 A levegőcsatorna-rendszerek kiválasztása

Érvényesség: Vaillant



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye szakszerűtlen telepítés esetén!

- ▶ Ne csatlakoztassa a terméket páraelvezető fedelekhez.

1. Csak a kereskedelmi forgalomban kapható, szigetelt levegőcsatornákat használjon, amelyek megfelelő szigeteléssel rendelkeznek a hőveszteségek és a levegőcsatornán a kondenzvíz-képződés elkerüléséhez.

Az L1 + L2 levegőcsövek maximális hossza (L1 = levegőbeszívó cső; L2 = levegőelvezető cső)

Standard érték	L1 + L2
Feltétel: hajlékony csövek	10 m Tudnivaló A teljes hossz 2 90°-os könyökcsővel egészíthető ki.
Feltétel: Merev csövek	20 m Tudnivaló A teljes hossz 2 90°-os könyökcsővel egészíthető ki.



Tudnivaló

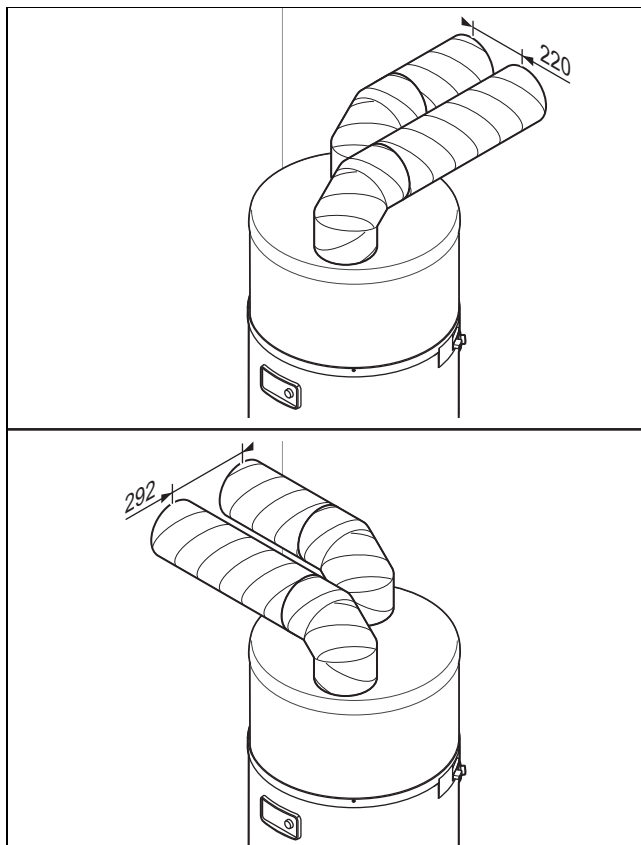
A merev csövekkel kialakított rendszerekben az ívek, toldatok és rácsok olyan további nyomásvesztéseket okoznak a levegőcsatorna-rendszerben, amelyek elemenként akár 5 m egyenes csőhossznak is megfelelő mértékűek lehetnek. Bizonyosodjon meg arról, hogy a használt elemek miatt a csővezeték nem számít hosszabbnak, mint a megengedett maximális hossz.

2. A levegőcsatornák nyílásaira mindenképpen szereljen fel olyan védőelemeket, amelyek megakadályozzák, hogy a víz vagy az idegen testek kerüljenek a csővezetékbe (védőrács függőleges falakhoz, tetőkhöz való végelemek).
3. Beavatkozásoknál mindig védje a terméket, hogy ne kerülhessen bele víz, vagy ne kerülhessenek bele idegen testek, mivel ezek károsodásokat okozhatnak a csövekben és az egyéb komponensekben.
4. 0,5 és 4 l/perc közötti áteresztőképességű keringtető-szivattyút használjon.

5.1.2 Teljes csőrendszer szerelése

Teljes csőrendszer

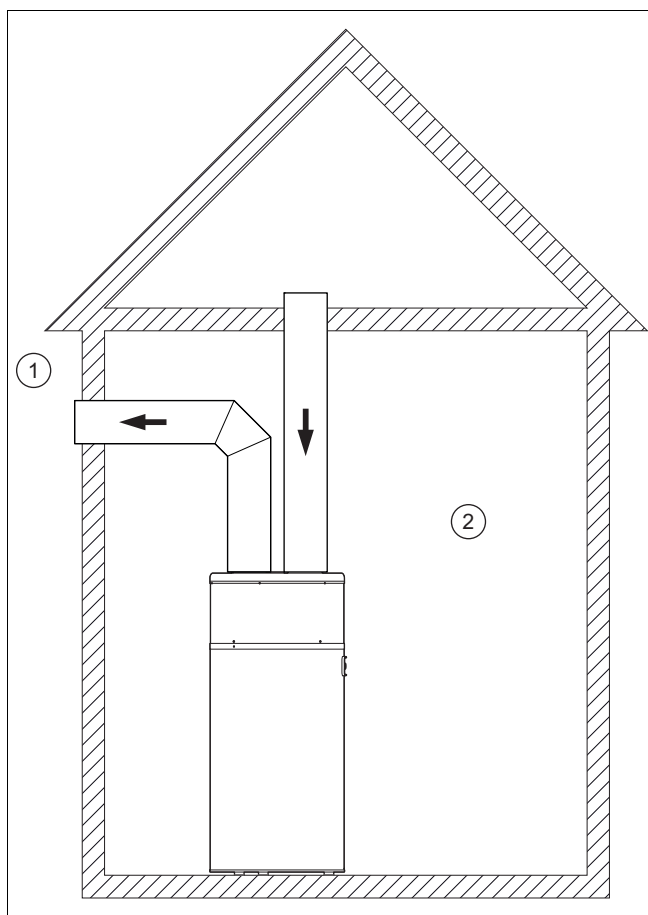
A levegőbemenet és -kimenet a külső tartományban vannak.



Ez a telepítési mód különösen kis méretű helyiségekben alkalmazható (kamara, tárolóhelyiség stb.).

Ez a konfiguráció megakadályozza a helyiség kihűlését, és nem befolyásolja a szellőzést.

- ▶ Tartson távolságot a levegőcsövek végei között, hogy elkerülje a fals levegő recirkuláció miatti beszívását.
 - Távolság: ≥ 220 mm



Teljes csőrendszer

- | | |
|-------------------|--|
| 1 Külső tartomány | 2 Belső tartomány (fűtött és nem fűtött) |
|-------------------|--|

5.1.3 Csak kimenő csőrendszer szerelése

Csak kimenő csőrendszer

A meleg levegőt a helyiségből veszi, a hideg levegőt kifelé adja le a termék.

Ennél a telepítési módnál a termék a helyiséget energiakolektorként használja. A helyiséget lehűti a szellőzőkön beáramló hideg levegő.

- A felállítási hely térfogata: $\geq 20 \text{ m}^3$



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye a cső külsején képződő kondenzvíz miatt!

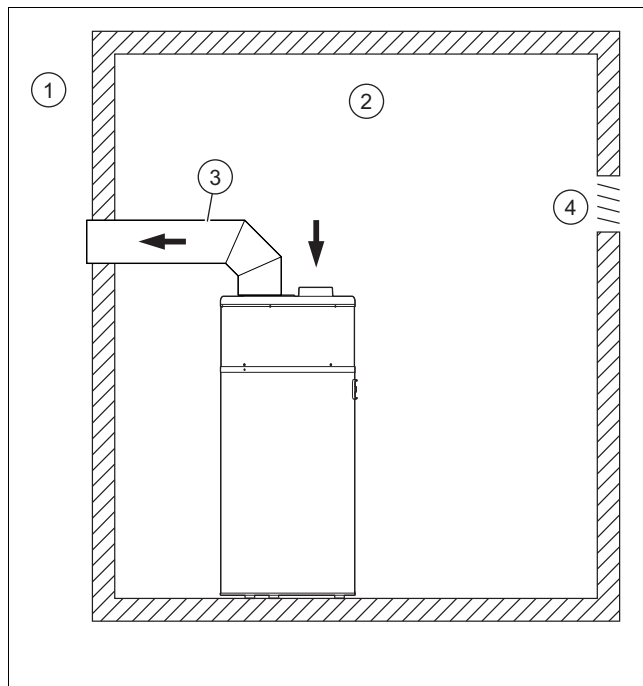
A csőben áramló levegő és a felállítási helyiség levegője közötti hőmérséklet-különbség miatt a cső külső felületén kondenzvíz képződhet.

- ▶ Használjon megfelelően szigetelt levegő-csőveket.

- ▶ Kerülje el a vákuum kialakulását a felállítási helyiségben, hogy a körülötte elhelyezkedő fűtött helyiségekből a termék ne szívja el a levegőt.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a rendelkezésre álló szellőzők képesek-e kompenzálni az elszívott levegő mennyiségét.

- Levegőmennyiség: $\geq 400 \text{ m}^3/\text{h}$

- ▶ Az elszívott levegőmennyiséghez adja hozzá azt az átbo-csátóképesseget is, ami a felállítási helyiség normál szellőztetéséhez szükséges.
- ▶ Amennyiben szükséges, alakítsa ki a megfelelő a szellő-zést.



Csak kimenő csőrendszer

- | | |
|--|---|
| 1 Külső tartomány | 3 Hőszigetelt cső (átmérő $\geq 160 \text{ mm}$) |
| 2 Belső tartomány (fűtött és nem fűtött) | 4 Szellőztetés |

5.1.4 Telepítés csővezetékrendszer nélkül

Csővezetékrendszer nélkül

A termék ugyanabból a helyiségből veszi a levegőt, amibe leadja.

Ennél a telepítési módnál a termék a helyiséget energiakolektorként használja. A helyiséget hűti a termék által leadott hideg és száraz levegő.



Vigyázat!

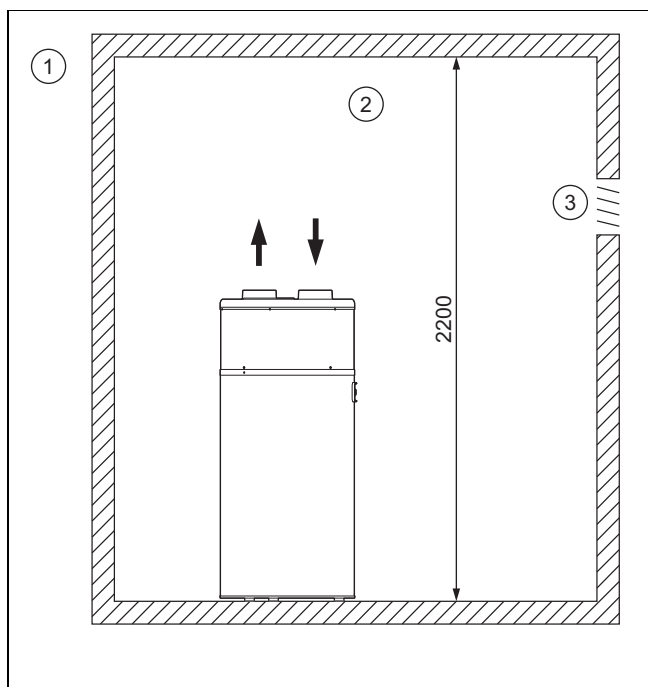
Anyagi kár kockázata a házban uralkodó fagy miatt

Még 0°C fölötti külső hőmérsékleteknél is fagyveszély van a felállítási helyiségben.

- ▶ Használjon megfelelő hőszigetelést a cső-vezetékek és egyéb hidegre érzékeny elemek védelméhez a felállítási helyiségben.

A termék által leadott hideg levegő visszavezetésének elkerülése érdekében tartsa be a termék felső oldala és a tető közötti minimális távolságot.

- A felállítási hely térfogata: $\geq 20 \text{ m}^3$
- Minimális helyiségmagasság: $\geq 2,20 \text{ m}$



Csővezetékrendszer nélkül

- | | | | |
|---|--|---|--------------|
| 1 | Külső tartomány | 3 | Szellőztetés |
| 2 | Belső tartomány (fűtött és nem fűtött) | | |

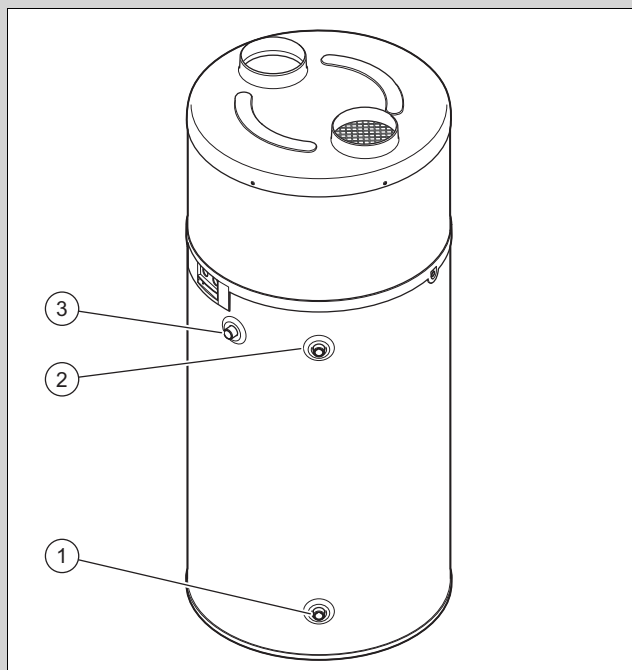
5.2 Vízcsatlakozók szerelése

5.2.1 Hidraulikus bekötés

- Használjon lapos tömítéseket.
 - Meghúzási nyomaték: ≤ 20 Nm

5.2.2 Melegvítároló csatlakoztatása

Érvényesség: aroSTOR VWL B 200/5 VAGY aroSTOR VWL B 270/5



1. Csatlakoztassa a hidegvízvezeték az (1) csatlakozóra.
2. Csatlakoztassa a melegvíz előremenő vezetékét az (2) csatlakozóra.

3. Ellenőrizze minden csatlakozás tömítettségét, beleértve a melegvíz cirkulációs kört (3) is.



Tudnivaló

A vezetékek hossza a lehető legrövidebb legyen. A vezetékeknek a hőveszteség és a kondenzáció elkerülése érdekében előírászerű hőszigeteléssel kell rendelkezniük. A nem használt vezetékeket el kell távolítani.



Tudnivaló

Tudnivalók cirkulációs körhöz:

Korlátozza a cirkulációs szivattyú működési idejét.

A cirkulációs kört ne kösse össze a hidegvíz-csatlakozóval, hogy elkerülje a tároló teljes átkeveredését.

5.2.3 Cirkulációs vezeték csatlakozás

Érvényesség: aroSTOR VWL B 200/5 VAGY aroSTOR VWL B 270/5



Tudnivaló

Másodlagos cirkulációs vezeték használata hőveszteséghez vezethet.

1. A hőveszteség korlátozása céljából lássa el a hidraulikus csatlakozókat, a tárolókimenet dugóit és az összes látható vezetéket hőszigeteléssel.
2. 0,5 és 4 l/perc közötti teljesítőképességű keringtetőszivattyút használjon.
3. Programozza be a keringtetőszivattyút és válasszon hozzá nagyon kicsi időablakot.

5.2.4 A vízkőképződés megelőzése

1. A melegvízkörben csak a következő, ivóvízhez alkalmazható anyagokat használja.
 - Réz
 - Nemesacél
 - Sárgaréz
 - Polietilén
2. Használjon dielektromos csatlakozásokat a galvanikus kapcsolatok elkerüléséhez.
3. Vegye figyelembe az érvényes szabványokat, különösen a higiéniai előírásokra és a nyomásbiztonságra vonatkozókat.
4. Szereljen fel megfelelő termosztát-keverőtelepeket és úgy válassza meg a melegvíz-hőmérsékletet, hogy senkit se legyen kitéve forrázásveszélynek.
5. Ha a víz keménysége a megengedett maximum fölött van, akkor a vizet az általánosan érvényes előírásoknak megfelelően vízlágyítóval kell kezelni.



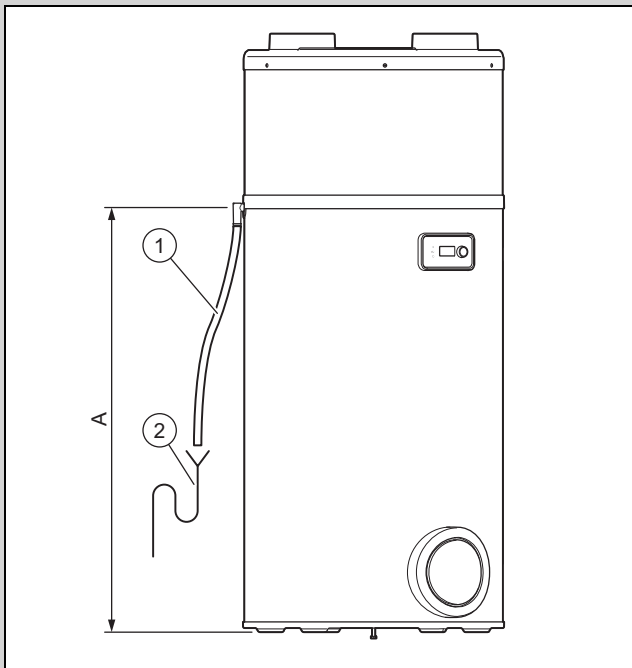
Tudnivaló

Ha ezeket a pontokat figyelmen kívül hagyják, vagy ha a víz minősége olyan, hogy a törvényi előírások keretein belül nem lehet megfelelően kezelni a vizet, akkor károsodások esetén a gyártó nem vállal garanciát.

5.2.5 Kondenzvíz-elvezető vezeték csatlakoztatása 200 és 270 l esetén

Érvényesség: aroSTOR VWL B 200/5 ÉS aroSTOR VWL B 270/5

1. A kondenzvíz elvezetéséhez vegye figyelembe a telepítés helyén érvényes szabályokat és előírásokat.



2. Kösse össze a kondenzvíz-elvezető vezetékét (1) egy előre felszerelt lefolyószifonnal (2).
3. A kondenzvíz-elvezető vezetékét eséssel és törések nélkül vezesse.
4. Töltse meg a lefolyószifont vízzel.
5. Hagyjon egy kis távolságot a kondenzvíz-elvezető vezeték vége és a lefolyószifon között.
6. Bizonyosodjon meg, hogy a kondenzvíz-elvezető vezeték nincs légmentesen összekötve a lefolyószifonnal.
7. Ellenőrizze, hogy a kondenzvíz akadálymentesen le tud-e folyni.

5.3 Elektromos bekötés

Az elektromos telepítést csak megfelelő végzettségű elektromos szakemberek végezhetik el.



Veszély! Áramütés miatti életveszély!

A hálózati csatlakozó L és N kapcsán állandó feszültség van, akkor is, ha a termék ki van kapcsolva.

- Kapcsolja le az áramellátást.
- Biztosítsa az áramellátást visszakapcsolás ellen.



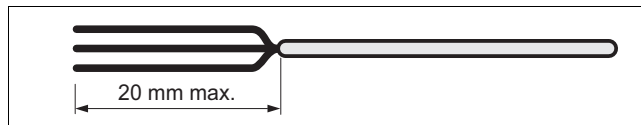
Veszély! Áramütés miatti életveszély!

A kondenzátorok még órákkal az áramellátás leválasztása után is fel vannak töltve.

- Várjon addig, míg a kondenzátorok kisülnek.

A termék áramellátását nem szabad időzítő órával megszakítani.

5.3.1 A kábelezés



1. A kis- és alacsonyfeszültségű kábeleket a termék hátulján különböző kábelátvezetőkön keresztül vezesse.
2. Ügyeljen rá, hogy a külső szigetelés blankoláskor a belső erek szigetelése ne sérüljön meg.
3. A kábel szigetelését max. 20 mm hosszan távolítsa el.



Tudnivaló

Ha a kábel már 20 mm-nél hosszabban van blankolva, akkor kábelkötözőkkel kell rögzíteni.

4. Az erek leblankolt végeit lássa el érvéghüvellyel, így biztosíthatja, hogy ne maradjanak rögzítetlenül egyes drótszálok, és ne okozzanak rövidzárlatot.

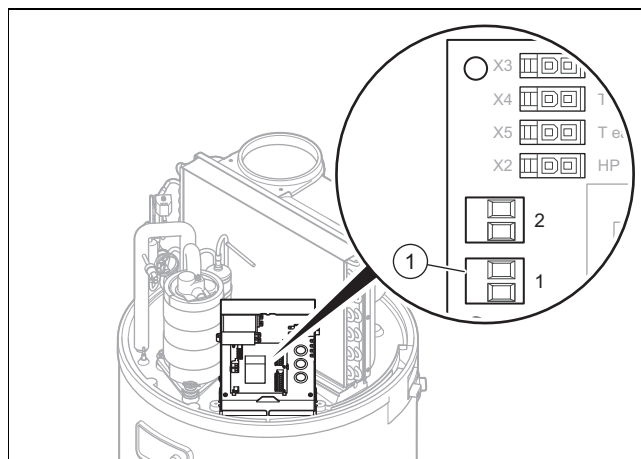
5.3.2 Kábelek csatlakoztatása az alacsony tarifa vagy a magas tarifa tehermentesítéséhez



Tudnivaló

A FV-funkció és a menedzsmint az áramfogyasztáson kívül nem használhatók párhuzamosan, mivel ugyanazt a kapcsolatot használják.

1. A termék üzemeltetési idejének lehető legalacsonyabb értéken tartásához az áramszolgáltatóval kötött szerződés magas tarifájú időszakában (ha van ilyen) csatlakoztassa a terméket az árammérő vezérlőérintkezőjére.



2. Szerelje le a védőburkolatot. (→ Oldal: 10)
3. Távolítsa el a vezérlőpanel fekete védőburkolatát.
4. Távolítsa el a piros hidat az energiaszolgáltató csatlakozókapcsáról (1) (energiaszolgáltatói kapcsolat).
5. Vezesse át a kábelt a kábelátvezetőn a termék hátoldalán és az elektromos doboz kábelátvezetőjén.



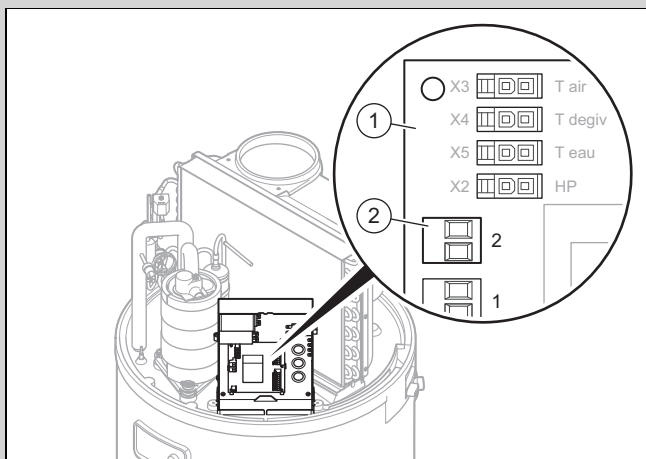
Tudnivaló

Ügyeljen arra, hogy a kábelátvezetőt csak a lehető legkisebb mértékben szabad felválni, hogy elkerülje a levegő kilépését a termék üzeme közben.

6. Az (1) csatlakozóval hozza létre a kapcsolatot az árammérő vezérlőérintkezőjével.
 - Kéteres kábel: 0,75 mm²
7. Ha a terméket az alacsony tarifa érintkezője vezérli, akkor tájékoztassa az üzemeltetőt, hogy az üzemidők programozása ne ütközzön a magas és alacsony tarifájú időszakokkal.

5.3.3 A ventilátor külső vezérlése

Feltétel: Egy csak kimenő csőrendszer szerelése



- ▶ Ha egy helyiséget folyamatosan kíván szellőztetni akkor is, ha a termék ki van kapcsolva, akkor csatlakoztathatja a külső ventilátorvezérlés (higrosztát) érintkezőjét.



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye szakszerűtlen kezelés esetén!

Csak a külső vezérlőérintkezők kompatibilisek a termékkel.

- ▶ A külső vezérlőérintkezőket csak potenciálmentes érintkezőkhöz szabad csatlakoztatni.
- ▶ Semmiképpen se csatlakoztasson olyan kábelt, ami feszültség alatt van.

- ▶ Szerelje le a fedelet. (→ Oldal: 10)
- ▶ Távolítsa el a vezérlőpanel fekete védőburkolatát.
- ▶ Vezesse át a kábelt a kábelátvezetőn a termék hátoldalán és az elektromos doboz kábelátvezetőjén.
- ▶ Csatlakoztassa a higrosztát kábelét a (2) csatlakozóra a (1) panelen.
 - ◁ Az érintkező nyitva: a ventilátor nem működik
 - ◁ Az érintkező zárva: a ventilátor működik
- ▶ A menüben állítsa a „Ventilátor külső vezérléssel” üzemmódot **VENT.ÜZEM** 3beállításra.

5.3.4 A fotovoltaikus berendezés csatlakoztatása



Tudnivaló

A FV-funkció és a menedzsment az áramfogyasztáson kívül nem használhatók párhuzamosan, mivel ugyanazt a kapcsolatot használják.

Feltétel: Rendelkezésre áll fotovoltaikus berendezés

Ezzel a funkcióval optimalizált önellátás használható, ekkor a fotovoltaikus berendezés biztosítja a hőszivattyú és az elektromos fűtőrendszer áramellátását a víz felmelegítéséhez a tárolóban.

A fotovoltaikus berendezés csatlakoztatása



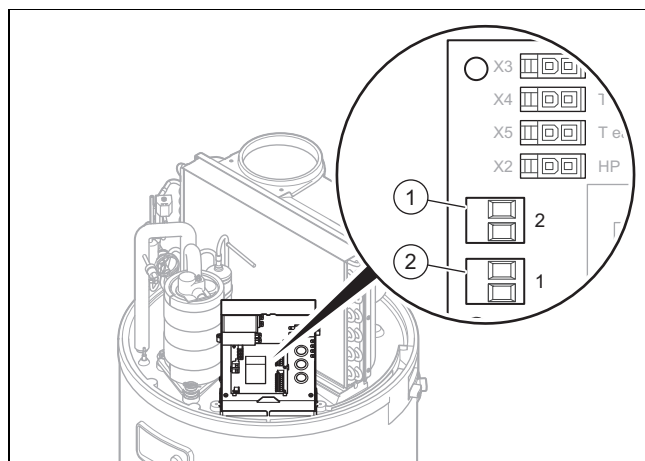
Vigyázat!

Anyagi károk veszélye szakszerűtlen kezelés esetén!

Csak a külső vezérlőérintkezők kompatibilisek a termékkel.

- ▶ A külső vezérlőérintkezőket csak potenciálmentes érintkezőkhöz szabad csatlakoztatni.
- ▶ Semmiképpen se csatlakoztasson olyan kábelt, ami feszültség alatt van.

- ▶ Szerelje le a fedelet. (→ Oldal: 10)
- ▶ Távolítsa el a vezérlőpanel fekete védőburkolatát.
- ▶ Csatlakoztassa a fotovoltaikus berendezés kábelét az (1) csatlakozókapocsra a vezérlőpanelen.
- ▶ Ha a fotovoltaikus berendezés szabályozójának két vezérlőérintkezője van, akkor az (1) és (2) csatlakozókapocsra csatlakoztassa a vezérlőpanelen, lásd „Elektromos doboz kapcsolási rajz” a függelékben.
 - (1) csatlakozókapocs: a fotovoltaikus berendezés által termelt elektromos energia alsó fokozata
 - (2) csatlakozókapocs: a fotovoltaikus berendezés által termelt elektromos energia felső fokozata



A fotovoltaikus berendezés csatlakoztatása

1 2. csatlakozókapocs 2 1. csatlakozókapocs

6 Üzembe helyezés

6.1 Melegvízkör feltöltés



Tudnivaló

A tárolónak a fűtőspirál aktiválása előtt alapvetően vízzel feltöltött állapotban kell lennie. Ellenkező esetben károsodik az alkatrész és megszűnik a garancia.

1. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
2. Nyissa meg a rendszerben a legmagasabban fekvő melegvízcsapot.
3. Nyissa ki az elzárócsapot a biztonsági szerelvénycsoport előtt a hidegvízbeemenetnél.
4. Töltse addig a melegvítárolót, míg a víz nem kezd folyni a legmagasabban elhelyezkedő csapból.
5. Zárja el a melegvízcsapot.

6.2 Az áramellátás bekötése



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye túl magas csatlakozási feszültség miatt!

Ha a hálózati feszültség magasabb, mint 253 V, az elektronika komponensei tönkremehetnek.

- ▶ Ellenőrizze, hogy a hálózati névleges feszültség 230 V.



Vigyázat!

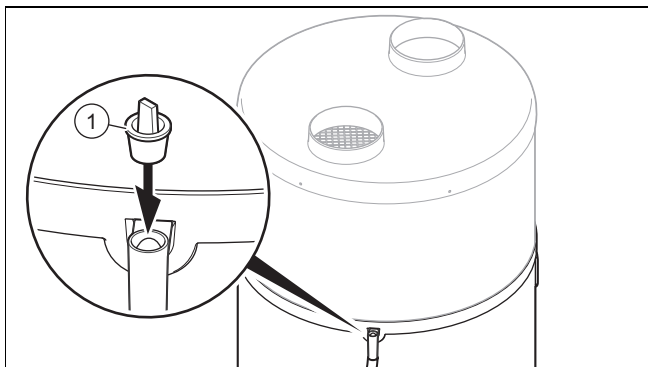
Anyagi károk kockázata túlmelegedés miatt!

A terméket csak akkor szabad üzemeltetni, ha a melegvítároló fel van töltve.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a melegvítároló fel van töltve és légtelenítve van, mielőtt beköti az áramellátást.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezetékét egy minden póluson lekapcsolható elektromos leválasztó berendezéssel keresztül (pl.: vezetékvédő), fix bekötéssel csatlakoztassa az áramellátáshoz.

6.3 A termék bekapcsolása



1. A termék üzembe helyezésékor bizonyosodjon meg arról, hogy a dugót (1) eltávolították a kondenzvíz lefolyócsatlakozójából.

2. Bizonyosodjon meg arról, hogy az elzárócsap nyitva van a biztonsági szerelvénycsoport előtt a hidegvízbeemeneten.
3. Az áramellátás bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a melegvítároló tele van.
4. Bizonyosodjon meg arról, hogy a termék csatlakoztatva van az áramellátáshoz.
5. Nyomja meg a termék BE / KI gombját.
 - ◁ A kijelző bekapcsol.
 - ◁ A kijelzőn világítani kezd egy zöld LED.
 - ◁ A kijelző háttérvilágítása villog, és a rendszer a nyelv megadását várja.
 - Forgassa a forgatógombot a nyelv beállításához. Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
 - ◁ A készülék csak az első bekapcsoláskor kínálja fel Önnek a nyelv kiválasztásának lehetőségét. Azonban a beállított nyelv módosítható. Ehhez kövesse az útmutatót a nyelv beállításáról szóló fejezetben. (→ Oldal: 17)
 - ◁ A hőszivattyú csak akkor indul el, ha a hidegvíz hőmérséklete alacsonyabb, mint a beállított melegvízhőmérséklet, és a bekapcsolás időpontja az időprogram szerint a felfűtési időhöz tartozik, és ha az elektromos áram tarifája alapján engedélyezett a melegítés.
 - ◁ Ha a hőszivattyú működik, akkor levegő áramlik a levegőbeemeneten és a levegőkimeneten.



Tudnivaló

Az első üzembe helyezés után a hőszivattyúnak a beszívott levegő és a hidegvíz hőmérsékletétől függően 5 - 12 óra van szüksége az 55 °C hőmérséklet eléréséhez.



Tudnivaló

A termodinamikus vízmelegítő elsősorban a hőszivattyúval működik, amennyiben a beszívott levegő hőmérséklete a -7 °C és +45 °C közötti tartományban van. Ezen a hőmérséklet-tartományon kívül a melegvízkészítés kizárólag az elektromos kiegészítő fűtéssel történik.

7 A termék átadása az üzemeltetőnek

- ▶ Ismertesse az üzemeltetővel a biztonsági berendezések elhelyezkedését és működését.
- ▶ Tanítsa meg az üzemeltetőnek a termék kezelését.
- ▶ Külön hívja fel az üzemeltető figyelmét azokra a biztonsági tudnivalókra, amelyeket be kell tartania.
- ▶ Tájékoztassa az üzemeltetőt, hogy a terméket az előírt időközönként karban kell tartani.
- ▶ Adja át megőrzésre az üzemeltetőnek a termékhez tartozó összes útmutatót és dokumentumot.
- ▶ Ismertesse az üzemeltetővel a levegőellátás kialakításával kapcsolatban elvégzett műveleteket és hívja fel rá a figyelmét, hogy tilos bármit módosítania.

8 Beállítás a rendszerhez

8.1 Szakember szint lehívása

1. Nyomja meg a menü gombot.
2. Forgassa a forgatógombot, amíg a **SAK.MENÜ** menü megjelenik a kijelzőn.
3. Tartsa lenyomva 3 másodpercig az óra gombot és a menü gombot.
 - ◁ Megjelenik a szakember szint első menüpontja **PV MÓD**.

8.2 Nyelv beállítása

- ▶ Ha módosítani szeretné az aktuális beállítást, akkor nyomja meg a menü gombot.
- ▶ Forgassa a forgatógombot, amíg a kijelzőn megjelenik a nyelvbeállítás.
- ▶ Nyomja meg a forgatógombot.
- ▶ Válassza ki a kívánt nyelvet a forgatógombbal.
- ▶ Nyugtázza a forgatógomb megnyomásával.
- ▶ Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

8.3 A fotovoltaiikus üzemmód aktiválása és beállítása

Feltétel: Rendelkezésre áll fotovoltaiikus berendezés

- ▶ Ha a fotovoltaiikus berendezés szabályozója az 1. és 2. sz. csatlakozóra van csatlakoztatva a termék vezérlőpanelén, akkor önnek aktiválnia kell a **PV MÓD** üzemmódot.
 - ◁ A rendszer a megtermelt elektromos energiát melegvíz formájában tárolja. Két hasznosítási fokot állíthat be a fotovoltaiikus berendezéshez.
 - ◁ **FV HSZ** = a fotovoltaiikus áramtermelés alacsony fokozata. A hőszivattyú magasabb hőmérsékletre fűti fel a melegvizet. A magasabb melegvíz-hőmérsékletnek a normál melegvíz-hőmérséklet és 60 °C között kell lennie.
 - Gyári beállítás: 60 °C
 - ◁ **FV HSZ+EL** = a fotovoltaiikus áramtermelés magas fokozata. A hőszivattyú és a fűtőrúd magasabb hőmérsékletre fűtik fel a melegvizet. A magasabb melegvíz-hőmérsékletnek a(z) **FV HSZ** üzemmód melegvíz-hőmérséklete és 65 °C között kell lennie.
 - Gyári beállítás: 65 °C
- ▶ Forgassa a forgatógombot az üzemmód beállításához **SAK.MENÜ PV MÓD**.
 - ◁ Kiválasztható, hogy melyik funkciónak legyen prioritása (fotovoltaiikus üzemmód, vagy fagyvédelem/Eco üzemmód)
- ▶ Válassza ki: **Igen**.
- ▶ Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
- ▶ Nyomja meg a menü gombot.
- ▶ Állítsa be a kívánt melegvíz-hőmérsékletet.
- ▶ Forgassa a forgatógombot a prioritás beállításához. **SAK.MENÜ → PV MÓD → PRIO**.
 - ◁ **Igen** : az 1. és 2. sz. csatlakozók jeleinek elsőbbsége van a fagyvédelem és az Eco üzemmóddal szemben.
 - ◁ **nem** : a fagyvédelem és az Eco üzemmódoknak elsőbbsége van az 1. és 2. csatlakozók jeleivel szemben.



Tudnivaló

Ha a fotovoltaiikus üzemmód kap magasabb prioritást, akkor a termék a melegvizet a beállított időszakokban (pl. szabadság üzemmód és programozott időablakon kívül) nem melegíti fel a melegvizet.

Ha azt szeretné, hogy a termék csak a megengedett időablakban melegítse fel a melegvizet, akkor állítsa a prioritást **nem** beállításra.

- ▶ Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
 - ◁ A rendszer bekapcsolja a fűtőrúd áramellátását a fotovoltaiikus berendezés energiájának hasznosításához.
 - ◁ A ventilátor üzemmód (**VENT.ÜZEM**) aktiválva van, akkor a 3 opciót nem lehet kiválasztani.
 - ◁ A **OLVA SZTÁS** funkció nem áll rendelkezésre.
- ▶ Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

8.4 A bemenő adatok leolvasása

1. Ha a termék bemenő adatait szeretné leolvasni, akkor válassza ki ezt a menüt. **KIJE LZŐ → SAK.MENÜ**.
2. Nyomja meg a **KIJE LZŐ** menüben a forgatógombot.
 - ◁ **VÍZ** = melegvíz-hőmérséklet a melegvítároló közepső tartományában
 - ◁ **LEV.BELÉP** = levegő-hőmérséklet a levegőbeszívásnál
 - ◁ **T°PÁ ROLOG** = a párologtató hőmérséklete
 - ◁ Ha **PV MÓD** nem aktív:
 - **OLVA SZTÁS** : 1. csatlakozóérítkező / alacsony tarifa éritkező bemenet (0: éritkező nyitva; 1: éritkező zárva)
 - **VENT.KONTR.** : 2. csatlakozóérítkező / higrasztát bemenet (0: éritkező nyitva; 1: éritkező zárva)
 - ◁ Ha **PV MÓD** aktiválva van:
 - **FV HSZ** : 1. csatlakozóérítkező bemenet (0: éritkező nyitva; 1: éritkező zárva)
 - **FV HSZ+EL** : 2. csatlakozóérítkező bemenet (0: éritkező nyitva; 1: éritkező zárva)
3. Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

8.5 Legionella elleni védelem beállítása



Veszély!

Legionella baktériumok miatti életveszély!

A legionella baktériumok 60 °C alatti hőmérsékleten fejlődnek ki.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az üzemeltető megismerje a legionella elleni védelem összes intézkedését, hogy teljesíteni tudja a legionella baktériumok elszaporodásának megelőzését szolgáló előírásokat.

A legionella elleni védelem funkció a termékben a vizet 60 °C és 70 °C közötti hőmérsékletre melegíti fel. Alapesetben a kívánt hőmérséklet gyári beállítása 60 °C és a legionella elleni védelem nem valósul meg.

Ha a kívánt hőmérséklet 60 °C alatt van, akkor a legionella elleni védelem a kívánt hőmérséklet 60 °C és maximum 70

°C közötti értékre való beállításával aktiválható. A víz felfűtésének automatikus ciklusa 22 órakor aktiválódik.

Ha a ciklus kívánt hőmérsékletének elérése 24 órán belül nem történik meg, akkor a ciklus leáll és a következő üzemi időben újraindul. Ha egy legionella elleni védelmi ciklust megszakít egy olyan időszak, amelyben a kiegészítő fűtés üzemel el van nyomva (magas tarifa vagy időprogram), akkor a rendszer a következő üzemi időben újraindítja a legionella elleni védelem funkciót.

- ▶ Vegye figyelembe a legionella baktériumok elszaporodásának megelőzését szolgáló előírásokat.
- ▶ Forgassa a forgatógombot a legionella elleni védelem intervallumának (napok) beállításához. **BEÁL LÍTÁS → LEGI ONELL. → SZAK.MENÜ**.
- ▶ Nyomja meg a forgatógombot.
- ▶ Válassza ki a két legionella elleni védelmi feltöltés közötti időintervallumot.



Tudnivaló

Az időintervallum hossza 0 és 99 nap között lehet.

- ▶ Nyugtazza a választást a forgatógomb megnyomásával.
- ▶ Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

8.6 Tehermentesítési fokozat kiválasztása

Feltétel: A kábel csatlakoztatva van az alacsony tarifa vagy a magas tarifa tehermentesítéséhez

- ▶ Válassza ki azokat a komponenseket, amelyeket a magas tarifájú időszakban a rendszer használhat.
 - csak hőszivattyú
 - hőszivattyú és fűtőrúd
- ▶ Forgassa a forgatógombot az üzemmód beállításához. **SZAK.MENÜ → BEÁL LÍTÁS → OLVA SZTÁS.**
 - ◁ 0 = a magas tarifájú időszakokban egyetlen komponens sem üzemelhet
 - ◁ 1 = a magas tarifájú időszakokban csak a hőszivattyú üzemelhet
 - ◁ 2 = a magas tarifájú időszakokban a hőszivattyú és a fűtőrúd is üzemelhet



Tudnivaló

Ha az alacsony tarifa csatlakozója használatban van, akkor ne állítson be további időprogramot.

- ▶ Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.
- ▶ Ha a magas tarifa csatlakozóját használja, tájékoztassa az üzemeltetőt, hogy hogyan tudja optimálisan használni az energiát.

8.7 A minimális hőmérséklet beállítása

A minimális hőmérséklet funkció nem engedi, hogy a melegvíz-hőmérséklet 38 °C alá csökkenjen. Ilyenkor a kiegészítő fűtés (fűtőrúd) támogatja a hőszivattyút, amíg a melegvíz-hőmérséklet eléri a 43 °C értéket.

A tehermentesítési fokozat beállításakor a paraméterek kiválasztásától függően a minimális hőmérséklet funkció a magas tarifájú időszakokban adott esetben nem áll rendelkezésre. **SZAK.MENÜ → BEÁL LÍTÁS → T°C MIN.**

- ▶ Nyomja meg a forgatógombot.
- ▶ Forgassa a forgatógombot és válassza ki a 43 °C melegvíz-hőmérsékletet.
- ▶ Nyugtazza a választást a forgatógomb megnyomásával.
- ▶ Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

8.8 Ventilátor-üzemmód beállítása

- ▶ Fordítsa el a forgatógombot az üzemmód beállításához **SZAK.MENÜ BEÁL LÍTÁS VENT.ÜZEM.**
 - ◁ 1 = a ventilátor csak akkor működik, ha a hőszivattyú üzemel. A ventilátor fordulatszáma automatikusan a hőszivattyú igényeihez igazodik.
 - ◁ 2 = a ventilátor csak akkor működik, ha a hőszivattyú üzemel. A ventilátor maximális fordulatszámmal üzemel.
 - ◁ 3 = a ventilátor csak akkor működik, ha a hőszivattyú üzemel vagy ha a külső vezérlés (higrosztát) ezt engedélyezi.

8.9 Maximális fűtési idő beállítása

- Ha bekapcsolja ezt a funkciót, akkor csökken a melegváltató töltési ideje. **SZAK.MENÜ → BEÁL LÍTÁS → MAX. IDŐ.**
- Nyomja meg a forgatógombot.
- Forgassa a forgatógombot a hőszivattyú maximális fűtési idejének beállításához (**Auto** /órák száma).
 - ◁ **Auto** üzemmódban a termék úgy optimalizálja az energiaforrások (hőszivattyú és kiegészítő fűtés) használatát, hogy a felfűtés az alacsony tarifájú időszak kezdete után 5 órával befejeződjön.
 - **Auto** beállításnál a termék a kiegészítő fűtést csak az alacsony tarifájú időszakokban és a beprogramozott időablakban használja. A hőszivattyú használatát részesíti előnyben. A melegítéshez a kiegészítő fűtés olyan későn kapcsolja be, amilyen későn csak lehet.
 - Ha a készülék nincs az energiaszolgáltató magas/alacsony tarifa érintkezőjére csatlakoztatva, akkor nem tudja felismerni az öt órás időszak kezdetét, és így ennek megfelelően a **Auto** funkció hatástalan.
 - ◁ Az órák száma üzemmódban a termék úgy optimalizálja az energiaforrások (hőszivattyú és kiegészítő fűtés) használatát, hogy a hőmérséklet a felfűtés kezdete után n órán belül elérje a beállított értéket.
 - Minél rövidebb maximális fűtési idő van beállítva, a termék annál gyakrabban kapcsolja be a kiegészítő fűtést, és annál magasabb lesz az energiafelhasználás, és ennek megfelelően magasabbak lesznek a költségek is.



Tudnivaló

A rendelkezésre álló teljesítmény függ a programozott tehermentesítési fokozattól és a programozott időtartamtól (Komfort, Eco, fagyvédelem, magas/alacsony tarifa).

4. Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
5. Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

8.10 A számlálóállások leolvasása

1. Ha a termék számlálóállásait szeretné leolvasni, akkor válassza ki ezt a menüt **SZAK.MENÜ ÜZEM.SZÁML.**
2. Nyomja meg a **ÜZEM.SZÁML** menüben a forgatógombot.
 - ◁ 1. sz. = a hőszivattyú kapcsolásainak száma
 - ◁ 2. sz. = a fűtőrúd kapcsolásainak száma
 - ◁ 3. = a funkció inaktív
 - ◁ 4. sz. = a kompresszor üzemóráinak száma
3. Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

8.11 A kezelőelemek letiltása

1. Forgassa a forgatógombot, míg megjelenik a(z) **LEZÁRÁS** menü.
 - Ha a kezelőelemek le vannak tiltva, akkor csak a hibakódokat lehet visszaállítani, vagy a kezelőelemeket lehet engedélyezni **SZAK.MENÜ LEZÁRÁS**.
2. Nyugtázza a forgatógomb megnyomásával.
3. Forgassa a forgatógombot az automatikus letiltási fokozat beállításához.
 - ◁ **nem** = az automatikus letiltás nem aktív.
 - ◁ **Auto** = a rendszer az utolsó bevitel után 60 másodperccel letiltja a kezelőelemeket. Így engedélyezi a kezelőelemeket (→ Oldal: 19).
 - ◁ **Pro** = a rendszer az utolsó bevitel után 300 másodperccel letiltja a kezelőelemeket. Így engedélyezi a kezelőelemeket (→ Oldal: 19).
4. Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
5. Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

8.11.1 A kezelőelemek engedélyezése Auto üzemmódban

1. Tartsa lenyomva 3 másodpercig a menü gombot.
2. Válasszon a forgatógombbal **Igen**.
3. Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
4. Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

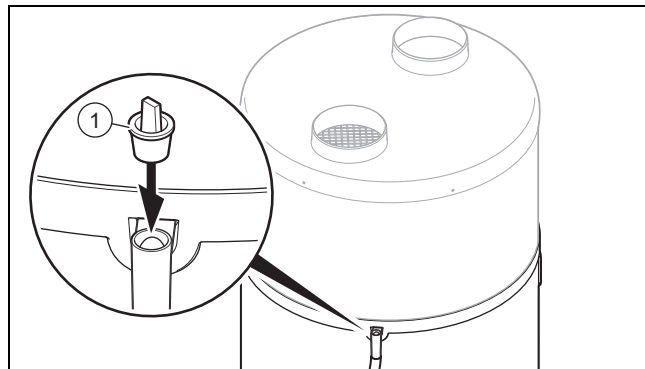
8.11.2 A kezelőelemek engedélyezése Pro üzemmódban

1. Tartsa lenyomva 3 másodpercig a menü gombot.
2. Tartsa lenyomva 3 másodpercig a forgatógombot és az óra gombot.
3. Válasszon a forgatógombbal **Igen**.
4. Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
5. Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

8.11.3 A kezelőelemek manuális letiltása

1. Tartsa lenyomva 3 másodpercig az alapkijelzőn a menü gombot és az óra gombot.
2. Válasszon a forgatógombbal **Igen**.
3. Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
4. Tartsa lenyomva 3 másodpercig a menü gombot a manuális letiltás feloldásához.

8.11.4 Blower Door teszt előkészítése



1. Ha Blower Door tesztet kíván végezni, akkor le kell zárnia a termék kondenzvíz-túlfolyóját.
2. Használja a mellékelt dugót (1) a kondenzvíz-túlfolyó lezárásához.



Vigyázat!

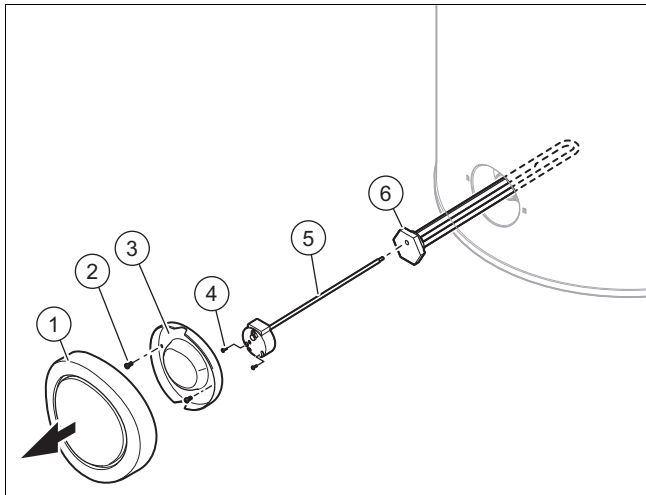
Anyagi károk veszélye a kondenzvíztúlfolyó elzárása miatt

A kondenzvíz nem tud lefolyni a túlfolyón, ha a vízelvezető vezeték el van dugulva.

- A Blower Door teszt után és a termék üzembe helyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a túlfolyó lezárására szolgáló dugót eltávolították.

3. Ha a terméket ismét üzembe helyezi, akkor ismét el kell távolítani a dugót a kondenzvíz-túlfolyóból.

8.12 A fűtőrúd ellenőrzése



1. Nyomja meg a be/ki gombot.
2. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
3. Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 21)
4. Távolítsa el a fekete díszelemet, ehhez húzza erősen vízszintesen.
5. Oldja a csavarokat (2) az alsó fedélen (3).
6. Távolítsa el az alsó fedelet (3).
7. Oldja a csavarokat (4), és húzza le a kábelt a fűtőrúdról.
8. Távolítsa el a fűtőrúd(6) maximális hőmérsékletet korlátozó termosztátját (5).
9. Szerelje le a szerelőegységet a fűtőrúddal (6) és a hozzá tartozó tömítéssel.
10. Ellenőrizze a vízkövesedést a fűtőrúdon.
11. Cserélje ki a tömítést.

9 Zavarelhárítás

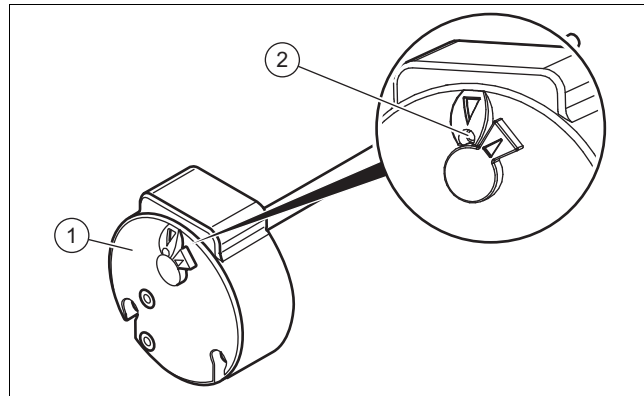
9.1 Hibák elhárítása

- ▶ A hibaelhárítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a terméknek van-e áramellátása.
- ▶ Ellenőrizze, hogy az elzárócsapok ki vannak-e nyitva.
- ▶ Ha hibaüzenetek jelennek meg, szüntesse meg a hibát a függelékben található táblázat ellenőrzése alapján.
Hibaüzenetek – áttekintés (→ Oldal: 22)
- ▶ A hibaelhárítás után indítsa újra a terméket.
- ▶ Ha egy hibát nem tud elhárítani, forduljon a vevőszolgálatához.

9.2 Paraméterek visszaállítása a gyári beállításokra

1. Forgassa a forgatógombot, míg megjelenik a(z) **RESET** menü. – **SZAK.MENÜ RESET**.
2. Nyomja meg a forgatógombot.
3. Forgassa a forgatógombot a(z) **Igen** kiválasztásához.
4. Nyugtázza a választást a forgatógomb megnyomásával.
5. Nyomja meg a menü gombot a visszatéréshez a kiindulási kijelzésre.

9.3 A biztonsági hőmérséklet-határoló visszaállítása



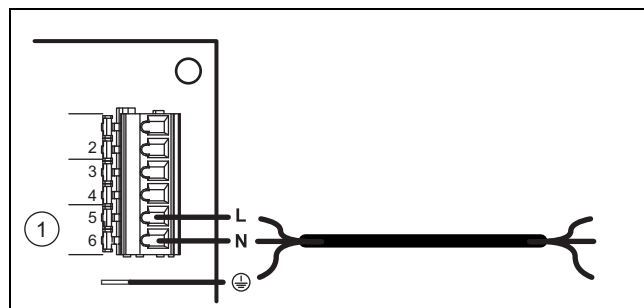
1. A biztonsági hőmérséklet-határoló (1) visszaállítása előtt ellenőrizze, hogy a terméket nem az alacsony tarifa érintkezőjének jele, vagy egy időprogram kapcsolta-e ki.
2. Ellenőrizze, hogy a kiegészítő fűtés biztonsági hőmérséklet-határolója túlmelegedés (> 87 °C) miatt oldott ki, vagy egy hiba miatt oldott ki.
3. Szerelje le a fedelet. (→ Oldal: 10)
4. Bizonyosodjon meg arról, hogy a fűtőrúd nem vízköves.
5. Nyomja meg a gombot (2) a biztonsági hőmérséklet-határoló visszaállításához.



Tudnivaló

A biztonsági hőmérséklet-határoló beállítását nem szabad módosítani.

9.4 A hálózati csatlakozókábel cseréje



1. Ha a termék hálózati csatlakozókábele megsérül, azt mindenképpen ki kell cserélni.



Tudnivaló

Csak elismert szakember végezheti el az elektromos telepítést.

2. Szerelje le a fedelet. (→ Oldal: 10)
3. Távolítsa el a panel burkolatát.
4. Végezze el a kábelezést. (→ Oldal: 14)
5. Vezesse át a hálózati csatlakozókábelt a kapcsolószekrény hátoldalán lévő kábelátvezetőn.
6. Kösse be a hálózati csatlakozókábelt a termék tápvezeték-csatlakozójára.

9.5 A javítás befejezése

1. Szerelje fel a fedelet. (→ Oldal: 10)
2. Hozza létre az áramellátást.
3. Nyissa ki az összes elzárócsapot.
4. Kapcsolja be a terméket. (→ Oldal: 16)
5. Ellenőrizze a termék és a hidraulikus csatlakozások működését és tömítettségét.

10 Ellenőrzés és karbantartás

10.1 Javítás és karbantartás előkészítése

1. Helyezze üzemén kívül a terméket.
2. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
3. Várja meg, amíg a ventilátor teljesen leáll.
4. Zárja el a hidraulikakör elzárócsapjait.
5. Zárja el az elzárócsapot a biztonsági szerelvényecsoport előtt a hidegvíz bemenetnél.
6. Szerelje le a fedelet. (→ Oldal: 10)
7. Ha a termékben vizet vezető alkatrészeket akar cserélni, akkor ürítse le a terméket.
8. Biztosítsa, hogy az elektromos alkatrészekre (pl. elektronika doboz) ne csöpögessen víz.
9. Csak új tömítéseket használjon.

10.2 Ellenőrzési és karbantartási időközök betartása

- Tartsa be a minimális felülvizsgálati és karbantartási időintervallumokat.
Évente szükséges ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés (→ Oldal: 22)

10.3 A termék leürítése

1. Helyezze üzemén kívül a terméket.
2. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
3. Zárja el az elzárócsapot a biztonsági szerelvényecsoport előtt a hidegvíz bemenetnél.
4. Bizonyosodjon meg arról, hogy a lefolyó össze van kötve a biztonsági szerelvényecsoporttal.
5. Nyissa ki a biztonsági szerelvényecsoport szelepét és ellenőrizze, hogy a víz a lefolyóba folyik-e.
6. A vízvezetékek teljes leürítése érdekében nyissa meg a legmagasabban fekvő melegvízcsapot.
7. Ha a víz teljesen kifolyt, zárja el ismét a biztonsági szerelvényecsoport szelepét és a melegvízcsapot.

10.4 Pótalkatrészek beszerzése

A termék eredeti alkatrészeit a gyártó a megfelelőségi vizsgálat keretében tanúsította a termékkel együtt. Ha karbantartás vagy javítás során nem tanúsított vagy nem jóváhagyott alkatrészeket használ, akkor ennek eredményeképpen a termék megfelelősége érvényét veszítheti, és így a termék nem fog megfelelni az érvényes szabványoknak.

Határozottan ajánljuk a gyártó eredeti pótalkatrészeinek használatát, ami garantálja a termék biztonságos és hibátlan működését. A rendelkezésre álló eredeti pótalkatrészekre vonatkozó információkért forduljon a jelen útmutató hátoldalán található kapcsolatfelvételi címhez.

- Ha a karbantartáshoz vagy a javításhoz pótalkatrészekre van szüksége, akkor kizárólag a termékhez jóváhagyott eredeti pótalkatrészt használjon.

11 Üzemen kívül helyezés

11.1 A termék üzemén kívül helyezése

- Nyomja meg a be/ki gombot.
- Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- Ürítse le a terméket.

11.2 A hűtőközeget ártalmatlanítsa



Figyelmeztetés!

Környezeti károk veszélye

A hőszivattyú R 290 hűtőközeget tartalmaz. A hűtőközeg nem kerülhet a légkörbe.

- A hűtőközeget csak szakemberrel ártalmatlanítsa.

A hűtőközeg ártalmatlanítása annak a szakembernek a feladata, aki beszerelte a hőszivattyút.

A visszavételre jogosított személyzetnek rendelkeznie kell a vonatkozó, a hatályos előírásoknak megfelelő tanúsítvánnyal.

- A hűtőközeg újrahasznosításához a hűtőközeget a termék ártalmatlanítása során fel kell fogni egy megfelelő tartályban.

12 Vevőszolgálat

Érvényesség: Magyarország ÉS Vaillant

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviselőjéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

13 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

A csomagolás ártalmatlanítása

- A csomagolást előírászerűen ártalmatlanítsa.
- Tartson be minden, erre vonatkozó előírást.

A Évente szükséges ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés

No.	Munkák
1	Ellenőrizze a biztonsági berendezések kifogástalan működését.
2	Ellenőrizze a hűtőközeg-kör tömítettségét.
3	Ellenőrizze a hidraulikus körök tömítettségét.
4	Ellenőrizze a biztonsági szerelvénycsoport kifogástalan működését.
5	Ellenőrizze, hogy a hűtőközegkör komponensein nincsenek rozsdá- vagy olajnyomok.
6	Ellenőrizze, hogy a készüléknek nincsenek-e kopott komponensei.
7	Ellenőrizze, hogy a készüléknek nincsenek-e hibás komponensei.
8	Ellenőrizze, hogy a kábelek nem lazultak-e meg a csatlakozókapcsokban.
9	Ellenőrizze az elektromos rendszert az érvényes szabványoknak és előírásoknak megfelelően.
10	Ellenőrizze a termék földelését.
11	Ellenőrizze, hogy az elpárologtató nem jegesedett-e el.
12	Távolítsa el a port az elektromos csatlakozásokból.
13	Óvatosan tisztítsa meg az elpárologtatót, ügyeljen arra, hogy a lamellák ne sérüljenek meg. Ellenőrizze, hogy a teljes kör légkeringése akadálytalan, beleértve a levegőbeszívást is.
14	Ellenőrizze, hogy a ventilátor szabadon tud-e forogni és tiszta-e.
15	Ellenőrizze, hogy a kondenzvíz akadálymentesen le tud-e folyni.
16	Ellenőrizze a vízkövesedést a fűtőrudon. Ha a vízköréteg vastagabb, mint 5 mm, akkor a fűtőrudat ki kell cserélni.
17	Jegyzőkönyvezzé az elvégzett ellenőrzést/karbantartást.

B Hibaüzenetek – áttekintés

Hibakód	Leírás	Lehetséges kiváltó ok	Megoldás	átmeneti üzem
Busz	- A vezérlőpanel meghibásodott - Hibás a buszkapcsolat a kijelzővel - Kijelző meghibásodott	- Túlfeszültség az elektromos hálózatban - Kábelezési hiba az elektromos bekötésnél (alacsony tarifa érintkező, vagy külső ventilátorvezérlés) - Szállítási sérülés	- A panel cseréje - A kijelzőpanel cseréje - A kijelző csatlakozókábelének cseréje	A termék üzemen kívül.
LEV.HŐM.	A levegőhőmérséklet-érzékelő hibás (beszívott levegő)	- Érzékelő hibás - Az érzékelő nincs csatlakoztatva a vezérlőpanelre - Az érzékelő vezetéke sérült	Az érzékelő cseréje	A hőszivattyú üzemen kívül. A kiválasztott kiegészítő fűtés 38 °C hőmérsékleten tartja a vizet.
T°FA GYVÉD	Az elpárologtató hőmérséklet-érzékelője hibás (fagymentesítés hőmérséklet)	- Érzékelő hibás - Az érzékelő nincs csatlakoztatva a vezérlőpanelre - Az érzékelő vezetéke sérült	Az érzékelő cseréje	A hőszivattyú üzemen kívül. A kiválasztott kiegészítő fűtés 38 °C hőmérsékleten tartja a vizet.
VÍZ HŐM.	A vízhőmérséklet-érzékelő hibás	- Érzékelő hibás - Az érzékelő nincs csatlakoztatva a vezérlőpanelre - Az érzékelő vezetéke sérült	Az érzékelő cseréje	A hőszivattyú üzemen kívül.
ÓRA	Pontos idő	- Túlfeszültség az elektromos hálózatban - Szállítási sérülés	- A kijelzőpanel cseréje - A kijelző csatlakozókábelének cseréje	A rendszer nem veszi többé figyelembe az üzemidőket: A termék állandó értéken tartja a melegvíz előírt hőmérsékletét (nincs jel az 1. és 2. sz. csatlakozókon).

Hibakód	Leírás	Lehetséges kiváltó ok	Megoldás	átmeneti üzem
MAGA S NY.	Magas a nyomás a hőszivattyúban	- Nincs víz a melegváltólóban - A melegvz hőmérséklete túl magas (> 75 °C) - A vízhőmérséklet-érzékelőt eltávolították a melegváltólóból - A vízhőmérséklet-érzékelő hibás	- Ellenőrizze, hogy a termék az előírásoknak megfelelően fel van-e töltve vízzel és légtelenítve van-e - A vízhőmérséklet-érzékelő cseréje - Ellenőrizze, hogy a vízhőmérséklet-érzékelő megfelelően helyezkedik-e el a mérőőhőhelyben	A hőszivattyú üzemen kívül. A hibaelhárítás manuális visszaállítással történik. Lehetséges, hogy a kiegészítő fűtés üzemel.
LEOL VASZT	Túl gyakori jégtelenítés	- A levegőáthaladási teljesítmény túl kicsi - A levegőbemenet/-kimenet nyílása eldugult - A levegőcső eldugult - A csővezeték túl hosszú, vagy túl sok ív van benne - Az elpárologtató elszennyeződött - A levegőhőmérséklet-érzékelő nincs a levegőáramban	- Ellenőrizze, hogy a levegő akadálytalanul tud-e áramlani a teljes csővezetékrendszerben - Ellenőrizze a csőhosszt - Ha a levegőcsővekben vannak szűrők, akkor ellenőrizze a szűrők állapotát - Ellenőrizze, hogy az elpárologtatóra nem rakódott-e por - Helyesen helyezze el a levegőhőmérséklet-érzékelőt	A hőszivattyú üzemen kívül. A kiválasztott kiegészítő fűtés 38 °C hőmérsékleten tartja a vizet.
ALAC S.NYO.	Alacsony a nyomás, vagy vákuum a hőszivattyúban	- A levegőáthaladási teljesítmény túl kicsi - A levegőbemenet/-kimenet nyílása eldugult - A levegőcső eldugult - A ventilátor blokkolva van, vagy hibás - Az elpárologtató elszennyeződött, vagy eldugult - Az elpárologtató eljegyedett - A levegőhőmérséklet-érzékelő nincs a levegőáramban	- Ellenőrizze, hogy a ventilátor működik-e - Ellenőrizze, hogy a levegő akadálytalanul tud-e áramlani a teljes csővezetékrendszerben - Ellenőrizze a csőhosszt - Ha a levegőcsővekben vannak szűrők, akkor ellenőrizze a szűrők állapotát - Ellenőrizze, hogy az elpárologtatóra nem rakódott-e por - Helyesen helyezze el a levegőhőmérséklet-érzékelőt	A hőszivattyú üzemen kívül. A kiválasztott kiegészítő fűtés 38 °C hőmérsékleten tartja a vizet.
MAGA S HŐM.	A melegvz túlmelegszi (a víz hőmérséklete > 87 °C)	- A vízhőmérséklet-érzékelő hibás - A vízhőmérséklet-érzékelőt eltávolították a melegváltólóból	Ellenőrizze, hogy az érzékelő helyesen van-e elhelyezve a zsebben	A hőszivattyú üzemen kívül. A visszaállítás automatikusan történik.
LEGI ONELL.	Nem megfelelő legionella elleni védelem. A víz felhevítését nem lehetett befejezni.	- Túl nagy vízátfolyás - Túl magasra állított előírt tárolóhőmérséklet - Az elektromos rásegítő fűtés meghibásodott - Az elektromos rásegítő fűtés használata nincs jóváhagyva	- A víz felhevítésére szolgáló új ciklust manuálisan indítsa el - Csökkentse az előírt tárolóhőmérsékletet - Ellenőrizze, tisztítsa meg vagy cserélje ki az elektromos rásegítő fűtést - A beállításoknál engedélyezze az elektromos rásegítő fűtést (pl. magas tarifájú időszakokban)	A termék üzemen marad.

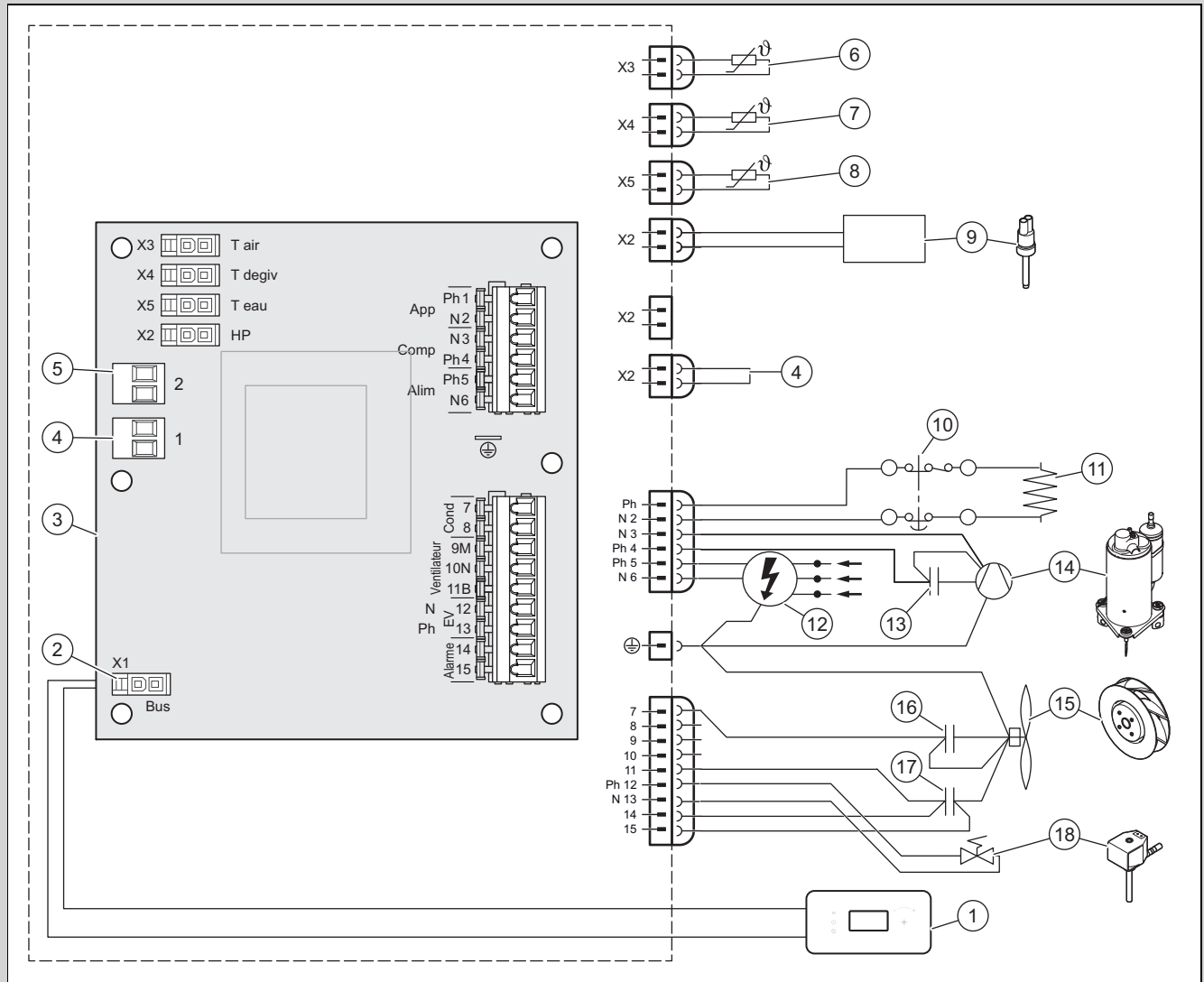
Hibakód	Leírás	Lehetséges kiváltó ok	Megoldás	átmeneti üzem
ERR. 01	A hőmérséklet-érzékelők rosszul mérnek	– A vezérlőpanelen fel van cserélve a levegő-hőmérséklet-érzékelő és a fagymentesítés érzékelője – A vezérlőpanelen fel van cserélve a fagymentesítés érzékelője és a vízhőmérséklet-érzékelő – A fagymentesítés érzékelője a levegő csatlakozójára van csatlakoztatva. A levegőhőmérséklet-érzékelő a víz csatlakozójára és a vízhőmérséklet-érzékelő a fagymentesítés csatlakozójára van csatlakoztatva	Csatlakoztassa helyesen a hőmérséklet-érzékelőt a vezérlőpanelre	A hőszivattyú üzemben kívül.
	A fagymentesítés érzékelője rosszul mér	A fagymentesítés érzékelője nem helyesen van elhelyezve a csővön. A levegő hőmérsékletét méri	Igazítsa meg az érzékelőt, hogy ismét érintkezzen a csővel	
	A hőszivattyúban nincs már gáz	Szivárgás a hűtőkörben	A hűtőkör feltöltése előtt keresse meg és javítsa meg a szivárgást	
	A túgulasi szelep nem működik	A túgulasi szelep rézvezetéke eltört egy beavatkozás miatt, vagy azért, mert egy vibráló alkatrészsel érintkezett.	Cserélje ki a túgulasi szelepet	
	A kompresszor nem működik és a biztonsági hőmérséklet-határoló aktiválva van	A kompresszor hibás	Cserélje ki a kompresszort	
ERR. 02	A hőmérséklet-érzékelők rosszul mérnek	– A vezérlőpanelen fel van cserélve a levegő-hőmérséklet-érzékelő és a vízhőmérséklet-érzékelő. – A fagymentesítés érzékelője a víz csatlakozójára van csatlakoztatva. A vízhőmérséklet-érzékelő a levegő csatlakozójára és a levegőhőmérséklet-érzékelő a fagymentesítés csatlakozójára van csatlakoztatva.	Csatlakoztassa helyesen az érzékelőket a vezérlőpanelre	A termék üzemben kívül.
ERR. 03	A hőmérséklet-érzékelők rosszul mérnek	A fagymentesítés érzékelője a víz csatlakozójára van csatlakoztatva. A vízhőmérséklet-érzékelő a levegő csatlakozójára és a levegőhőmérséklet-érzékelő a fagymentesítés csatlakozójára van csatlakoztatva.	Csatlakoztassa helyesen az érzékelőket a vezérlőpanelre	A termék üzemben kívül.
ERR. 04	A fagymentesítés érzékelője és a vízhőmérséklet-érzékelő rosszul mérnek	A vezérlőpanelen fel van cserélve a fagymentesítés érzékelője és a vízhőmérséklet-érzékelő.	Csatlakoztassa helyesen az érzékelőket a vezérlőpanelre	A hőszivattyú üzemben kívül.
ERR. 08	A fagymentesítés érzékelője rosszul mér	A fagymentesítés érzékelője hibás.	Az érzékelő cseréje	A termék váltott üzemen működik a hőszivattyúval.
EPrO	A kijelző kártyáján tárolóhely-probléma van	– A kijelző kártyája hibás – A kijelző csatlakozókábebe sérült	– Cserélje ki a kijelző kártyáját – A kijelző csatlakozókábelének cseréje	A termék üzemben kívül.

C Szakember szint – áttekintés

Beállítási szint	Értékek		Mérték-egység	Lépésköz, választás, magyarázat	Gyári beál- lítás
	min.	max.			
SZAK.MENÜ → PV MÓD →					
PV MÓD	aktuális érték			Igen, nem	nem
SZAK.MENÜ → PV MÓD → PRIO					
PRIO	aktuális érték			Igen: PV MÓD magasabb prioritású, mint a fagy- védelem és az eco üzemmód, nem : PV MÓD alacsonyabb prioritású, mint a fagyvédelem és az eco üzemmód	Igen
SZAK.MENÜ → KIJE LZŐ →					
VÍZ	aktuális érték		°C		
LEV.BELÉP	aktuális érték		°C		
T°PÁ ROLOG	aktuális érték		°C		
FV HSZ	aktuális érték			Csak akkor látható, ha PV MÓD = Igen 0: érintkező nyitva; 1: érintkező zárva	
FV HSZ+EL	aktuális érték			Csak akkor látható, ha PV MÓD = Igen 0: érintkező nyitva; 1: érintkező zárva	
OLVA SZTÁS	aktuális érték			Csak akkor látható, ha PV MÓD = nem 0: érintkező nyitva; 1: érintkező zárva	
VENT.KONTR.	aktuális érték			Csak akkor látható, ha PV MÓD = nem 0: érintkező nyitva; 1: érintkező zárva	
SZAK.MENÜ → BEÁL LÍTÁS →					
LEGI ONELL.	60	70	°C	1 °C; Igen, nem ; a napok száma	nem
OLVA SZTÁS	aktuális érték			Csak akkor látható, ha PV MÓD = nem 0: a termék üzemben kívül van magas tarifa miatt 1: csak a hőszivattyú üzemel magas tarifa miatt 2: a hőszivattyú és a fűtőrúd is üzemel a magas tarifájú időszakban	1
T°C MIN.	43	43	°C	43 °C; nem	nem
VENT.ÜZEM	aktuális érték			1 = a ventilátor csak akkor működik, ha a hőszí- vattyú üzemel. A ventilátor fordulatszáma auto- matikusan a hőszivattyú igényeihez igazodik. 2 = a ventilátor csak akkor működik, ha a hőszí- vattyú üzemel. A ventilátor maximális fordulat- számmal üzemel. 3: a ventilátor külső higrosztát vezérli Ha PV MÓD = Igen : csak az 1 és 2 opciókat le- het kiválasztani	1
MAX. IDŐ	2	24	h	nem, Auto , órák száma	nem
SZAK.MENÜ → RESE T →					
RESE T	aktuális érték			Igen, nem	nem
SZAK.MENÜ → ÜZEM.SZÁML →					
ÜZEM.SZÁML	aktuális érték			1. sz.: a hőszivattyú indítási ciklusai 2. sz.: a fűtőrúd indítási ciklusai 3. sz.: nincs használatban 4. sz.: a kompresszor üzemórái	
SZAK.MENÜ → LEZÁ RÁS →					
LEZÁ RÁS	aktuális érték			nem; Auto; Pro	nem

D A kapcsolódoboz kapcsolási rajza

Érvényesség: aroSTOR VWL B 200/5 ÉS aroSTOR VWL B 270/5 ÉS Magyarország



1	Kezelőkonzol
2	Kezelőkonzol csatlakozó
3	Fő alaplapp
4	1. sz. csatlakozó: alacsony tarifa vagy a fotovoltaikus berendezéssel termelt elektromos energia alsó fokozata
5	2. sz. csatlakozó: ventilátorvezérlés vagy a fotovoltaikus berendezéssel termelt elektromos energia felső fokozata
6	Levegőhőmérséklet-érzékelő
7	Fagymentesítés hőmérséklet-érzékelő
8	Víz hőmérséklet-érzékelő

9	Nyomáskapcsoló
10	Biztonsági hőmérséklet-határoló, 87 °C
11	Fűtőpatron
12	Feszültségellátás, 230 V
13	Kondenzátor, 20 µF
14	Kompresszor
15	Ventilátor
16	Kondenzátor, 2 µF
17	Kondenzátor, 5,5 µF
18	Fagymentesítő szelep

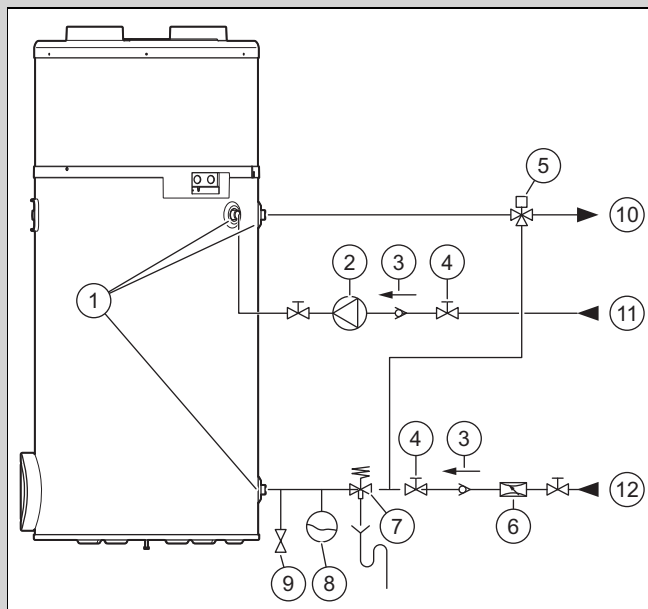
E Hidraulikus kapcsolási rajz

Érvényesség: aroSTOR VWL B 200/5 ÉS aroSTOR VWL B 270/5



Tudnivaló

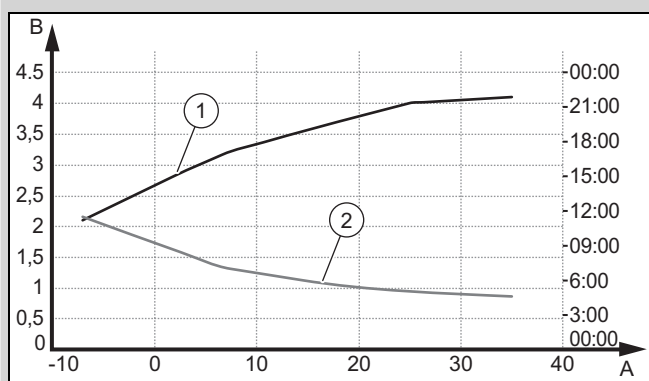
A rendszerbe kapcsolt összes csapnak és csatlakozónak 0,6 MPa (6 bar) vagy nagyobb névleges megszólalási nyomással kell rendelkeznie.



- | | | | |
|---|--------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Hidraulikus bekötés | 7 | Biztonsági szerelvénycsoport |
| 2 | Cirkulációs szivattyú | 8 | Tágulási tartály |
| 3 | Visszacsapó szelep | 9 | Üritőszelep |
| 4 | Elzárócsap | 10 | Melegvíz előremenő vezeték |
| 5 | Termosztátos keverőtelep | 11 | Melegvíz cirkuláció |
| 6 | Nyomáscsökkentő | 12 | Hidegvízvezeték |

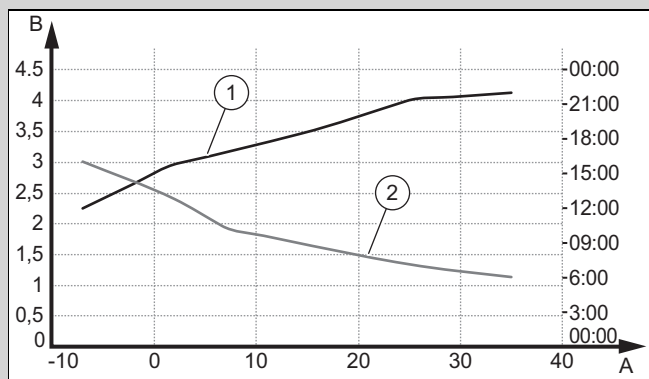
F A hőszivattyú teljesítménygörbéi

Érvényesség: aroSTOR VWL B 200/5



- A Levegő-hőmérséklet, °C
- B Munkaszám (COP)

- 1 Teljesítménytényező 10 °C-os hidegvíz-hőmérsékletnél 55 °C kívánt hőmérsékletre (EN 16147:2017/ellátási ciklus: L)
- 2 Fűtési idő 10 °C-os vízhőmérsékletnél 55 °C kívánt hőmérsékletre (EN 16147:2017/ellátási ciklus: L)



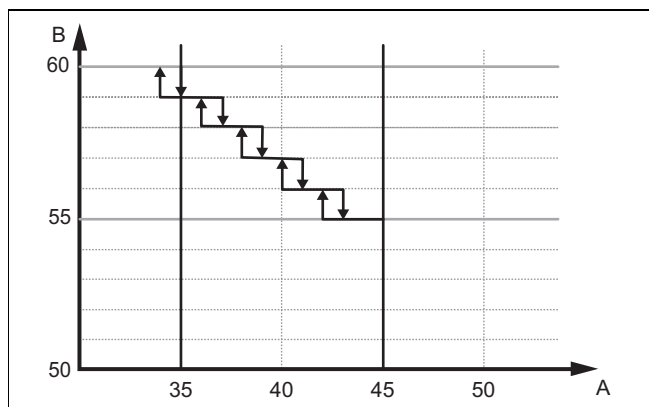
A Levegő-hőmérséklet, °C

B Munkaszám (COP)

1 Teljesítménytényező 10 °C-os hidegvíz-hőmérsékletnél 55 °C kívánt hőmérsékletre (EN 16147:2017/ellátási ciklus: L)

2 Fűtési idő 10 °C-os vízhőmérsékletnél 55 °C kívánt hőmérsékletre (EN 16147:2017/ellátási ciklus: L)

G maximális vízhőmérséklet



A Levegő-hőmérséklet (°C)

B Elérhető vízhőmérséklet hőszivattyú üzemmódban P106 (°C)

A csak hőszivattyúval működő melegvíz hőmérséklete a levegő hőmérsékletétől függ.

35 °C-os levegő-hőmérsékletnél a víz maximálisan elérhető hőmérséklete 60 °C. 45 °C esetén a maximális hőmérséklet 55 °C-ra csökken. A vízhőmérséklet 1 °C-onként csökken a levegő-hőmérséklet minden 2 °C-os csökkenésénél.

A beállított értéket és a hőszivattyú üzemmódban elérhető maximális értéket a fűtőrúd szabályozza.

H Műszaki adatok

Műszaki adatok – általános információk

	aroSTOR VWL B 200/5	aroSTOR VWL B 270/5
Névleges térfogat	200 l	270 l
Külső átmérő	634 mm	634 mm
Magasság	1 458 mm	1 783 mm
Tömeg (feltöltés nélkül)	55 kg	68 kg
Tömeg (feltöltve)	255 kg	338 kg
A terméktartály anyaga	Nemesacél	Nemesacél
Hőszigetelés	Poliuretánhab, 50 mm	Poliuretánhab, 50 mm
Korrózióvédelem	–	–
A melegvízkör maximális nyomása	0,6 MPa (6,0 bar)	0,6 MPa (6,0 bar)
Max. melegvíz-hőmérséklet hőszivattyúval	55 ... 60 °C	55 ... 60 °C
Max. melegvíz-hőmérséklet elektromos kiegészítő fűtéssel	65 °C	65 °C

Műszaki adatok - elektromos adatok

	aroSTOR VWL B 200/5	aroSTOR VWL B 270/5
A termék áramellátásának feszültsége és frekvenciája	230 V - 50 Hz	230 V - 50 Hz
Az ellátó áramkör max. áramlási intenzitása	8 A	8 A
A mellékelt elektromos kábel hossza	1,5 m	1,5 m
Max. fűtési teljesítmény	1,900 W	1,900 W
Védettség	IPX4	IPX4
Az elektromos kiegészítő fűtés névleges hőteljesítménye	1 200 W	1 200 W
Az elektromos kiegészítő fűtés hőterhelése	7 W/cm ²	7 W/cm ²
Biztosíték	8 A	8 A

Műszaki adatok - hidraulikus csatlakozások

	aroSTOR VWL B 200/5	aroSTOR VWL B 270/5
A melegvízkör csatlakozásai	3/4" külső menet hengeres	3/4" külső menet hengeres
A cirkulációs kör csatlakozója	3/4" külső menet hengeres	3/4" külső menet hengeres

Műszaki adatok - a hőszivattyú adatai

*EN 16147:2017 szerint

	aroSTOR VWL B 200/5	aroSTOR VWL B 270/5
Hűtőközeg típusa	R 290	R 290
Teljes töltéshez szükséges hűtőközeg-mennyiség	0,15 kg	0,15 kg
A hőszivattyú max. magasnyomása	2,5 MPa (25,0 bar)	2,5 MPa (25,0 bar)
A hőszivattyú max. alacsony nyomása	1,5 MPa (15,0 bar)	1,5 MPa (15,0 bar)
Megengedett levegő-hőmérséklet	-7 ... 45 °C	-7 ... 45 °C
max. levegőmennyiség	400 m³/h	400 m³/h
A levegőbevezetés és -elvezetés teljes hossza (egyenes csővezetés-nél, ívek nélkül)	10 m	10 m
Hangteljesítményszint LpA (V1/V2)	40/43 dB	40/43 dB
Hangteljesítményszint LWA (V1)	50/52 dB	50/52 dB
Max. kondenzvíz-térfogatáram	0,30 l/h	0,30 l/h
A hőszivattyú névleges hőteljesítménye (vízhőmérséklet: 55 °C)	700 W	700 W
A hőszivattyú névleges hőteljesítménye (vízhőmérséklet: 45 °C)	1 420 W	1 420 W
Teljesítménytényező (COP _{DHW} (levegő külső hőmérséklet: 7 °C, ellátási ciklus: L))*	2,99	3,00
Maximális használható melegvízmennyiség V _{max} (külső levegő hőmérséklete: 7 °C, ellátási ciklus: L)*	250,8 l	334,5 l
Vonatkoztatási melegvíz-hőmérséklet, Θ _{WH} (levegő külső hőmérséklet: 7 °C, ellátási ciklus: L)*	54,6 °C	53,7 °C
Felfűtési idő (levegő környezeti hőmérséklet: 7 °C, ellátási ciklus: L)*	6,57 h	9,26 h
Teljesítményfelvétel készenléti periódusban, P _{ss} (levegő külső hőmérséklet: 7 °C, ellátási ciklus: L)*	25 W	27 W

Címszójegyzék

A

A termék bekapcsolása	16
A termék kikapcsolása	21
A védőburkolat felszerelése	10

Á

Átadás, üzemeltető	16
--------------------------	----

B

Befejezés, javítás	21
Berendezés, tömítetlen	5
Biztonsági berendezés	4
Biztonsági hőmérséklet-határoló	20

C

CE-jelölés	8
Csomagolás ártalmatlanítása	21
Csomagolás, ártalmatlanítás	21

D

Dokumentumok	6
--------------------	---

E

Égési levegő	5
Elektromos bekötés	14
Elektromosság	3
Ellenőrzési munkák	21–22
Előírások	5
Elzáró berendezések	21

F

Fagy	5
Felállítási hely	4–5
Feszültség	3
Fűtési rendszer, tömítetlen	5
Fűtőrúd	20

H

Hálózati csatlakozókábel	20
Hibakódok	20
Hibaüzenetek	20

J

Javítás befejezése	21
Javítás és karbantartás előkészítése	21

K

Kábelezés	14
Karbantartási munkák	21–22
Kikapcsolás	21
Korrózió	5

N

Nyelv beállítása	17
------------------------	----

P

Pótalkatrészek	21
----------------------	----

R

Rendeltetésszerű használat	3
----------------------------------	---

S

Szakember	3
Szakember szint lehívása	17
Szakképzés	3
Szállítás	4
Szerszám	5

T

Telepítés	10
Termék	
kicsomagolása	9
Termék leürítése	21

U

Üzemen kívül helyezés	21
-----------------------------	----

V

Vázlat	4
Védőburkolat	10
Vízke ménység	5

Szállító**Vaillant Saunier Duval Kft.**

Office Campus Irodaház

A épület, II. emelet

1097 Budapest ■ Gubacsi út 6.

Tel +36 1 464 7800

vaillant@vaillant.hu ■ www.vaillant.hu



0020285101_03

Kiadó/gyártó**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.

A műszaki változtatások joga fenntartva.